

6/2007

DK

UDLÆNDINGESERVICE



Praktik i de ukrainske landbrugsuddannelser

Rapport fra fact finding mission til Kiev

5.-9. februar 2007

København, april 2007

Udlændingetjeneste

Ryesgade 53

2100 København Ø

Telefon: 35 36 66 00

Hjemmeside: www.nyidanmark.dk

E-mail: us@us.dk

Oversigt over fact finding-rapporter udgivet i 2006 og 2007

Børneforsorg, børnehjem og forholdene for forældreløse børn i **Sri Lanka**, Rapport fra fact-finding mission til Colombo, Sri Lanka Februar
2006: 1

Sygdomsbehandling i Sri Lanka, Rapport fra fact-finding mission til Colombo, **Sri Lanka** Februar
2006: 2

Familieret og verifikation af dokumenter samt behandlingsmuligheder m.m. i **Cameroun**, Rapport fra fact-finding mission til Yaoundé, Buea og Bamenda, Cameroun, 17. – 27. marts 2006 Juli
2006: 3

Familieret og verifikation af dokumenter samt behandlingsmuligheder m.m. i **Ghana**, Rapport fra fact-finding mission til Accra, Ghana, 10. – 17. marts 2006 Juli
2006: 4

Rapport om fængselsforhold i **Nigeria**, Fact-finding mission til Lagos og Abuja, Nigeria, 12. – 21. december 2006
2007: 1

Menneskehandel (trafficking) i **Nigeria**, Rapport fra fact-finding mission til Lagos og Abuja, Nigeria, 12. – 21. december 2006
2007: 2

Menneskerettighedsforhold i den **Demokratiske Republik Congo** (DRC), Rapport fra dansk-norsk fact-finding mission til Kinshasa, DRC, 9. – 24. januar 2007
2007: 3

Familieret og verifikation af dokumenter samt behandlingsmuligheder m.m. i den **Demokratiske Republik Congo** (DRC), Rapport fra dansk-norsk fact-finding mission til Kinshasa, DRC, 9. – 24. januar 2007
2007: 4

Syria: Kurds, Honour-killings and Illegal Departure, Report from a fact finding mission to Damascus, 15-22 January 2007
2007: 5

Praktik i de **ukrainske** landbrugsuddannelser, Rapport fra fact finding mission til Kiev, 5.-9. februar 2007
2007: 6

Indholdsfortegnelse

1. Indledning og kommissorium	4
2. Praktik på de enkelte landbrugsuddannelser	5
2.1 Generelt	5
3. Landbrugsskolerne	5
3.1 Masliyskyy State Agrarian Technical College	5
3.1.1 Studieretninger	5
3.1.2 Praktik	5
3.1.2.1 Praktik i udlandet	5
3.1.3 Dokumentudstedelse	5
3.1.4 Kontaktpersoner	6
3.2 Talyankivskyy Agrarian College	6
3.2.1 Uddannelsesretninger	6
3.2.2 Praktik	6
3.2.2.1 Praktik i udlandet	6
3.2.3 Dokumentudstedelse:	6
3.2.4 Kontaktpersoner	7
4. Akademierne	8
4.1 Poltava Agrarian Academy	8
4.1.1 Studieretninger	8
4.1.2 Praktik	8
4.1.2.1 Praktik i udlandet	8
4.1.3 Dokumentudstedelse	8
4.1.4 Kontaktpersoner	9
5. Universiteterne	10
5.1 Zhytomyr Agro Ecological University	10
5.1.1 Fakulteter	10
5.1.2 Praktik	10
5.1.2.1 Praktik i udlandet	10

5.1.3 Dokumentudstedelse	10
5.3. Kharkiv technical University of Agriculture	11
5.3.1 Fakulteter	11
5.3.2 Praktik	11
5.3.2.1 Praktik i udlandet	11
5.3.3 Dokumentudstedelse	11
5.3.4 Kontaktpersoner	12
5.4 Sumy National Agrarian University	12
5.4.1 Fakulteter	12
5.4.2 Praktik	12
5.4.2.1 Praktik i udlandet	12
5.4.3 Dokumentudstedelsen	12
5.4.4 Kontaktpersoner	12
5.5 Lugansk National Agrarian University	13
5.5.1 Fakulteter	13
5.5.2 Praktik	13
5.5.2.1 Praktik i udlandet	13
5.5.3 Dokumentudstedelse	13
5.5.4 Kontaktpersoner	13
5.6 National Agricultural University of Kiev	14
5.6.1 Fakulteter	14
5.6.2 Praktik	14
5.6.2.1 Praktik i udlandet	14
5.6.3 Dokumentudstedelse	14
5.6.4 Kontaktpersoner	14
5.7 Berezhany National University, Agro Technical Institute.....	15
5.7.1 Fakulteter	15
5.7.2 Praktik	15
5.7.2.1 Praktik i udlandet	15

5.7.3 Dokumentudstedelse	15
5.7.4 Kontaktpersoner	15
5.8 Vinnitsya State Agrarian University	16
5.8.1 Fakulteter	16
5.8.2 Praktik	16
5.8.2.1 Praktik i udlandet	16
5.8.3 Dokumentudstedelse	16
5.8.4 Kontaktpersoner	16
5.9 Podilly Agrarian-Technical University	16
5.9.2 Praktik	17
5.9.2.1 Praktik i udlandet	17
5.9.3 Dokumentudstedelse	17
5.9.4 Kontaktpersoner	17
6. Analyse.....	18
6.1 Lønarbejde eller praktik	18
6.2 Falske dokumenter, herunder behovet for notarpåtegning.....	18
6.3 Arbejdets omfang under praktikopholdet, herunder betalingen herfor.....	20
6.4 Formidlerne	20
6.4.1 Ukrainske formidlere (se bilag 6.4.1)	20
6.4.2 Danske formidlere (se bilag 6.4.2).....	20
6.5 Praktik som en naturlig del af uddannelsesforløbet	20
7. Bilag	22

1. Indledning og kommissorium

Indledning

Udlændingesservice besøgte Kiev i perioden 5.-9. februar 2007. Besøget var arrangeret af den danske ambassade i Kiev. De fleste møder foregik på ambassaden. Udlændingesservice ønsker at takke ambassaden for den ydede assistance.

Kommissorium

”Udlændingesservice har i 2006 meddelt mere end 1800 opholdstilladelser til landbrugspraktikanter fra Ukraine. I forbindelse med sagsbehandlingen skal Udlændingesservice blandt andet vurdere, hvorvidt praktikopholdet i Danmark har en naturlig tilknytning til en påbegyndt eller erhvervet landbrugsuddannelse i Ukraine. Til brug for vurderingen skal ansøgerne fremlægge relevante uddannelsesdokumenter fra hjemlandet.

Fra forskellig side er det blevet oplyst, at omhandlede uddannelsesdokumenter undertiden er falske, eller at dokumenterne er ægte, det vil sige udstedt af den kompetente myndighed, men at indholdet er urigtigt. Ifølge samme kilder er det muligt i Ukraine mod bestikkelse at få udstedt sådanne ægte dokumenter med urigtigt indhold.

På den baggrund ønsker Udlændingesservice at aflægge et besøg i Ukraine, herunder primært i Kiev, for at få en mere præcis beskrivelse af de ukrainske landbrugsuddannelser, herunder i hvilket omfang der i uddannelsesforløbet er indlagt praktik. I den forbindelse ønskes tillige oplyst, hvorvidt agronomstudiet og dyrlægestudiet indeholder praktikperioder. Endvidere ønskes uddannelsesdokumentudstedelsen nærmere belyst, herunder hvorvidt omhandlede dokumenter forfalskes eller udstedes med urigtigt indhold mod bestikkelse.

Endeligt ønskes der etableret kontakter i Ukraine, der hurtigt og sikkert kan vurdere om et dokument er udstedt med urigtigt indhold eller er forfalsket.

Udlændingesservice ønsker under besøget at indhente oplysninger fra alle relevante kilder i Ukraine. For så vidt angår beskrivelsen af landbrugsuddannelserne ønskes der informationer primært fra uddannelsesstederne. For så vidt angår uregelmæssigheder i forbindelse med dokumentudstedelsen og ægthedsvurdering af dokumenterne ønskes oplysninger ikke alene fra uddannelsesstederne, men tillige fra andre med indsigt i forholdene, f.eks. lokale advokater, embedsmænd, diplomatiske repræsentationer med særlig viden indenfor området, internationale organisationer, EC-delegationen etc.

Besøget forventes at blive gennemført i januar eller februar 2007. ”

2. Praktik på de enkelte landbrugsuddannelser

2.1 Generelt

Landbrugsuddannelse i Ukraine kan fås på enten landbrugsskoler (colleges), akademier eller universiteter. Colleges er beregnet på elever, der lige har afsluttet folkeskolen. Det svarer således til de danske landbrugsskoler og tekniske skoler. Colleges kan være et forstudium til universiteterne, men kan også give en afsluttende uddannelse. Akademierne er kortere videregående uddannelser. Alle uddannelsesforløb har flere praktikperioder. Der er 22 landbrugsuniversiteter og 128 landbrugsskoler i Ukraine. Delegationen talte med de læreranstalter, der ifølge den danske ambassade i Kiev sender flest studerende på praktikophold i Danmark

3. Landbrugsskolerne

3.1 Masliyskyy State Agrarian Technical College

Masliyskyy landbrugsskole er 86 år gammel og har 700 elever. Elever optages efter 9 eller 11 års skolegang. Bestået landbrugsskoleuddannelse giver adgang til videre studier på et akademi eller universitet.

3.1.1 Studieretninger

Det er muligt at specialisere sig i følgende fag: Agronomi, animalsk produktion, ledelse og organisation, planteproduktion og økonomi/finansiering. Efter bestået eksamen er eleven i stand til at forvalte et landbrug.

3.1.2 Praktik

50-60 % af studietiden er afsat til praktik. Skolen har sine egne landbrug, hvor eleverne får deres første praktik. Derefter er der praktikperioder på andre landbrugsvirksomheder i Ukraine.

3.1.2.1 Praktik i udlandet

30-40 af skolens elever modtager praktik i Danmark hvert år. Kontakten mellem elev og det danske praktiksted formidles i Ukraine af "Union of Agrarian Youth" og i Danmark af "Agri Lida". Eleven forventes at være medlem af "Union of Agrarian Youth" og betale kontingent hertil. Praktikperioden er normalt 1 år. Efter praktikopholdet skal eleven udarbejde en rapport om praktikkens indhold og udbytte. For at dække omkostningerne til formidlingen og rejsen til Danmark, arbejder eleven undertiden uden betaling på det danske praktiksted. Landbrugsskolen oplyste endvidere, at det kan enten være den danske vært eller formidlerne, eleven skylder penge.

3.1.3 Dokumentudstedelse

Skolen udsteder følgende dokumenter til eleven:

- Udskrift af eksamensbogen (book of exam), der er en protokol, hvor elevens karakterer for beståede eksaminer fortløbende føres ind af de respektive lærere, der underskriver karaktersiden. Udskriften underskrives og stemples af skolens direktør og dekanen (bilag 3.1.1)
- Uddannelsesbevis (educational evidence), der indeholder en udskrift af eksamensbogen. Dokumentet oversættes og oversættelsen og udskriftens korrekthed bevidnes af en notarpåtegning. Beviset kan alene underskrives af skolens direktør.

3.1.4 Kontaktpersoner

Direktør G.V. Dolynyuk. tlf.: +38 04474 3-33-35

Afdelingsleder Nathalya Pahovych

3.2 Talyankivskyy Agrarian College

Talyankivskyy landbrugsskole er 86 år gammel og har 605 faste elever og 310 fjernstuderende. Studietiden er normalt 3-4 år. I 2006 blev landbrugsskolen en underafdeling af Oman Agrarian University.

3.2.1 Uddannelsesretninger

Der er på skolen mulighed for at specialisere sig i følgende fag: Animalsk produktion, agronomi, automatisering og elektricitet, gasopvarmning af landbrugsejendomme.

3.2.2 Praktik

Skolen har sit eget landbrug, hvor eleverne får den første praktik. 50 % af undervisningstiden er praktik.

3.2.2.1 Praktik i udlandet

Skolen tillægger praktik i udlandet stor betydning, idet det giver eleven mulighed for at blive fortrolig med det højere tekniske niveau i Vesteuropa. Udenlandsopholdet begynder i det 3. studieår. Skolen sender omkring 40 elever til Danmark om året. Der sendes også elever til Schweiz. "Union of Agrarian Youth" formidler kontakten med praktikstederne i udlandet. Praktikopholdet i udlandet kan træde i stedet for den i uddannelsen påkrævede praktik.

3.2.3 Dokumentudstedelse:

Skolen udsteder følgende dokumenter til eleverne:

- Udskrift af eksamensbogen
- Uddannelsescertifikat med udskrift af eksamensbogen, der oversættes til engelsk. Udskriften oversættes til engelsk. Udskriften og oversættelsens gyldighed bekræftes af en notarpåtegning.

3.2.4 Kontaktpersoner

Direktør Viktor Kroshka

Bilag 3.2.1 er eksempel på direktørens underskrift og stempel.

4. Akademierne

4.1 Poltava Agrarian Academy

Akademiet har såvel en landbrugsskole som et egentligt akademi. Omkring 5.000 elever går på landbrugsskolen og omkring 3.000 elever på akademiet.

4.1.1 Studieretninger

Man kan på akademiet specialisere sig i følgende fag: Agronomi, økonomi, bogholderi, mekanisering, ingeniørfag, animalsk produktion og veterinær medicin. De 2 første studieår indeholder bl.a. nogle alment dannende fag som sprog, historie, filosofi, matematik. Først fra det 2. år begynder specialiseringen.

4.1.2 Praktik

Akademiet har sine egne gårde, hvor de meste af den indenlandske praktik finder sted. Eleven skal gennemgå et bestemt antal praktikperioder. Praktikopholdene vil have relation til de pågældendes specialisering

4.1.2.1 Praktik i udlandet

Akademiet sender 2. års elever til Storbritannien, hvor de arbejder i landbruget i 4-6 måneder. Der sendes også elever til Tyskland i 6-12 måneder. Yderligere sendes der elever på praktikophold i Schweiz i 6-12 måneder. Det er altid dekanens kontor, der skal give tilladelse til udenlandsophold. Akademiet sender omkring 200 elever til praktikophold i udlandet om året, herunder omkring 20 til Danmark. Eleverne, der sendes til Danmark, har normalt påbegyndt 4. studieår og har ofte tidligere været i Storbritannien. Det forventes, at opholdet i Storbritannien giver eleven de fornødne sprogkunderskaber til at kunne klare sig sprogligt i Danmark. "Danish-Ukrainian Connections" formidler kontakten med det danske praktiksted. Eleven betaler omkring 800 EURO til formidleren for kontakten til praktikstedet, visum og rejseomkostninger. Normalt dækker dette beløb rejsen til Hamburg, hvorefter eleven skal betale yderligere 40 EURO for at komme til Danmark. de studerende betaler endvidere 50 USD til dekanens kontor for papirarbejdet i forbindelse med praktikopholdet. Ifølge akademiet gav formidleren tidligere eleven kredit, så gælden efterfølgende skulle arbejdes af hos den danske praktikvært, men i dag skal det være kontantbetalingen.

4.1.3 Dokumentudstedelse

- Udskrift af eksamensbogen oversat til engelsk og forsynet med en notarpåtegning
- Uddannelsesbevis, der indeholder udskrift af eksamensbogen. Bevises stemples og underskriftes af dekanen eller prodekanen, samt vicerektoren. Der er altid 2 underskrifter på dette dokument. (bilag 4.1.1)
- Studenterkort (bilag 4.1.2)

4.1.4 Kontaktpersoner

Vicerektor Oleg Gorb. E-mail: gorboa@ukr.net; tel: +38(05322)28686; fax: +38(0532)565414

5. Universiteterne

5.1 Zhytomyr Agro Ecological University

Zhytomyr agronomisk- økologisk statsuniversitet har 5.000 faste studerende og 4.000 fjernstuderende. Efter 4 års studier kan bacheloreksamen bestås. Efter yderligere 1 års studier kan specialisteksamen bestås, og efter yderligere 1 år kan mastergraden erhverves. Alene 5 % af studenterne afslutter studiet med en mastergrad.

5.1.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Agronomi, management, maskin-og ingeniørfag, økologi, økonomi, animalsk produktion, veterinær medicin og skovbrug. Det første studieår koncentrerer sig om alment dannende fag som filosofi, etik, sprog, matematik.

5.1.2 Praktik

Praktikperioder er obligatorisk for studerende på samtlige fakulteter. Normalt vil den indenlandske praktikperiode være på ½ år. Praktikken indledes i det 2. eller 3. studieår. Når eksamen er bestået, tager nogle af kandidaterne yderligere praktik. Disse praktikophold er udenfor universitetets kompetence, og universitetet vil som regel ikke have kendskab til praktikophold, når først den endelige eksamen er bestået. Det er udenfor universitetets kompetence.

5.1.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet sender elever til 6 måneders ophold i Storbritannien og til Danmark, hvor opholdslængden typisk er 12 eller 18 måneder. Omkring 40 studenter om året har praktikophold i Danmark. Kontakten formidles af "Dan-Lat Farms" som universitetet har direkte kontakt med. Ifølge universitetet arbejder studenten gratis for praktikværten i 20 timer for at betale for formidlingen. Tidligere tog studenter praktikperioder udenlands for at tjene penge. I dag er det for at dygtiggøre sig og gøre det muligt selv at investere i ukrainske landbrug og indgå i joint ventures med udenlandske investorer. Universitetet er meget tilfreds med de studerendes ophold i Danmark. Landbruget have et højt niveau i Danmark, og studenterne bliver behandlet godt med en god løn og gode leveforhold.

5.1.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til de studerende:

- Udskrift af eksamensbogen underskrevet og stemplet af rektor eller af vicerektor og af dekanen.
- Uddannelsesbevis (bilag 5.2.1)
- Diplom, der er det endelige eksamensbevis.

Universitetet oplyste, at der eksisterede et sort marked for praktikkontrakter, hvorfor man ønskede direkte kontakt med ambassaden i Kiev og Udlændingesservice.

5.2.4 Kontaktpersoner

Vicerektor Dmytro Dema. E-mail: ddema@academy.zt.ua; fax: +380(412)221531; tel: +380(412)221441.

Afdelingsleder Pavlo Poplavsky. E-mail: poplavsky@academy.zt.ua; fax: +380(412)221531

5.3. Kharkiv technical University of Agriculture

Det tekniske landbrugsuniversitetet i Kharkiv har 5.000 studerende. Der er tillige en landbrugsskole tilknyttet universitetet.

5.3.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Agronomi, opvarmning af landbrugsejendomme, genbrug af landbrugsprodukter, ledelse og økonomi, mekanisering.

De første 3 år er der flest generelle, alment dannende fag, derefter påbegyndes specialiseringen

5.3.2 Praktik

Praktikperioder er obligatorisk for alle studerende. Universitetet planlægger at oprette en animalsk produktionsenhed. Den første praktikperiode foregår normalt i Ukraine.

5.3.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet føler en stærk tilknytning til Danmark og har i de sidste 10 år sendt elever på praktikophold i Danmark. Omkring 50 elever om året tager til Danmark med henblik på et praktikophold på en dansk landbrugsvirksomhed. Tidligere blev kontakten mellem den studerende og praktikværten i Danmark formidlet af "Agri Lida". Nu er det alene gennem "Landbrugets Jobservice". Den studerende skal selv betale sine rejseomkostninger i forbindelse med praktikopholdet i Danmark. Den studerende betaler formidleren 400 EURO for kontaktformidlingen. Først efter 3 års studier gives der tilladelse til praktikophold i udlandet. Nogle studerende har et 6 måneders praktikophold i Storbritannien eller Tyskland bag sig, inden de kommer til Danmark. det var kildens opfattelse, at visse studerende efter at have været i Danmark, sælger deres praktikaftaler med danske praktikværter og uddannelsesdokumenter til andre, der ønsker at komme til Danmark som landbrugspraktikanter.

5.3.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til de studerende:

- Udskrift af eksamensbogen, der oversættes til engelsk. En notar bekræfter, at udskriften og oversættelsen er korrekte. Dekanen stempler og underskriver udskriften. (bilag 5.3.1)
- "To whom it may concern" dokument, der bekræfter, at pågældende er student på universitetet. Underskrives af rektor, den respektive dekan og lederen af personalekontoret (bilag 5.3.2)

- Uddannelsesbevis. Underskrives af rektor, dekanen eller lederen af personalekontoret (bilag 5.3.3)
- Individuel uddannelsesplan og en praktikplan. Underskrives af dekanen. (bilag 5.3.4)

Bilag 5.3.5 er eksempler på stempler og underskrifter.

5.3.4 Kontaktpersoner

Dekan Olexander Naumenko, e-mail: tservic@ticom.kharkov.us, tel/fax: +38-0675765567.

5.4 Sumy National Agrarian University

Det nationale landbrugsuniversitet i Sumy har 10.000 studerende og 8.000 fjernstuderende.

5.4.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Management, teknologi, agronomi, bioteknik, veterinær medicin, fødevareprocesser, ingeniørfag.

5.4.2 Praktik

Praktikperioder er obligatoriske. Påbegyndes normalt i det 3. studieår.

5.4.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet sender omkring 600 studerende til udlandet om året med henblik på et praktikophold indenfor landbruget. Heraf rejser 300-400 studerende til Storbritannien, 100 til Polen, 50-60 til Tyskland og 20 til Danmark. Praktikophold i udlandet påbegyndes normalt i det 4. studieår. Universitetet har samarbejdet med formidleren "Travel to Farm" i 5 år. Den respektive dekan skal give tilladelse til praktikophold. Studenten gennemgår et sprogkursus på universitetet inden udrejsen. Det er normalt, at en studerende har 1-2 praktikophold i udlandet. Studenten betaler USD 85 til universitetet for dokumentudstedelsen. Universitetet ved ikke, hvor mange penge, der betales til formidleren.

5.4.3 Dokumentudstedelsen

Universitetet udsteder følgende dokumenter til de studerende:

- Udskrift af eksamensbogen oversat til engelsk bekræftet af en notarerklæring
- Uddannelsesbevis
- Studenterkort

5.4.4 Kontaktpersoner

Afdelingsleder Volodymyr Yefanov

5.5 Lugansk National Agrarian University

Det nationale landbrugsuniversitet i Lugansk har 10.000 studerende og 5.000 fjernstuderende.

5.5.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Agronomi, veterinær medicin, bioteknik, økonomi, mekanisering, fødevareteknologi og ledelse.

5.5.2 Praktik

Studenter forventes at have gennemført praktikperioder af mindst 1 års varighed. Universitetet har sin egen gård, hvor den første praktik foregår. Den første praktikperiode begynder i det 2. studieår.

5.5.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet har i de sidste 4 år sendt 30-36 studenter på praktikophold i Danmark om året. I alt sendes 400-500 studenter til udlandet om året for at få praktik. Praktikopholdet i Danmark finder normalt sted i det 4. studieår. Alene studenter med forudgående praktik i udlandet, f.eks. i Storbritannien, sendes til Danmark.

Formidlerne til de danske praktiksteder er "AB Farm". Studenten betaler formidleren 420 EURO for kontakten med en dansk praktikvært (inklusive billet). Der betales USD 50 til universitetet for dokumentudstedelsen. Ofte tager studenten et banklån, som universitetet garanterer for.

5.5.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til de studerende:

- Uddannelsesbevis, der underskrives af universitetets kontor for internationale relationer eller af vicerrektoren
- Udskrift af eksamensbogen oversat til engelsk med notarpåtegning (bilag 5.5.1)
- Certifikat fra dekanen (bilag 5.5.2)
- Certifikat fra dekanen om praktik (bilag 5.5.3)
- Praksisplan (bilag 5.5.4)

Bilag 5.5.5 indeholder eksempler på stempler og underskrifter

5.5.4 Kontaktpersoner

Afdelingsleder Valentina Lebedeva. E-mail: lebedeva@lnau.lg.ua

5.6 National Agricultural University of Kiev

Det nationale landbrugsuniversitet i Kiev er Ukraines største landbrugsuniversitet med 35.000 studerende. Det ejer 40.000 HA jord, hvoraf halvdelen er skov. Der foregår tillige militærtræning af studerende i den værnepligtige alder.

5.6.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Pædagogik, agronomi, teknologi, veterinær medicin, økonomi, mekanisering, skovbrug, management, økologi. Efter 4 års studier kan man tage bachelorgraden, efter 6 år mastergraden.

5.6.2 Praktik

Den første praktik foregår på universitetets egne gårde. I hvert studieår er der indlagt praktik.

5.6.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet interviewer de studerende, der ønsker et udenlandsk praktikophold og udvælger de egnede. Man samarbejder med formidleren "Travel to Farm" og med landbrugsskolen "Asmildkloster" og "region Viborg Landboudom". Omkring 500-600 studerende modtager praktik i udlandet om året, herunder 70 i Danmark. Universitetet er glade for muligheden for at sende studerende til Danmark, da Danmark er førende vedrørende animalsk produktion. "Travel to Farm" taler med de studerende, universitetet har udvalgt til et praktikophold i Danmark og foretager den endelige udvælgelse. Den studerende betaler 500-600 EURO til formidleren for kontakten med det danske praktiksted, visum og rejse. Universitetet er bekendt med, at visse studerende har solgt deres praktikkontrakt til andre studerende.

5.6.3 Dokumentudstedelse

Alene den respektive dekan eller prodekan kan underskrive og stemple dokumenter til brug for udenlandsk praktikophold. Universitetet udsteder følgende dokumenter:

- Udskrift af eksamensbogen, oversat til engelsk med notarpåtegning, der bekræfter udskriften og oversættelsens gyldighed.
- Uddannelsesplan, der bekræfter at indehaveredne er studerende på universitetet.

5.6.4 Kontaktpersoner

Vicerektor Victor Kalensky. E-mail: inter@nauu.kiev.ua; fax: +380442584234; tel: +380445278119

Afdelingsleder Vadym Tkachuk

5.7 Berezhany National University, Agro Technical Institute

Det agrotekniske institut under det nationale universitet i Berezhany har 1.500 studerende og 3.500 fjernstuderende. Institutet har egne forretninger og gårde. Man har også militærtræning til studerende i den værnepligtige alder.

5.7.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Skovbrug, herunder landskabsarkitektur, økologi, økonomi, kraft-varmeproduktion, herunder kloakering, bioteknik og fødevareproduktion. Efter 4 års studier kan man bestå bacheloreksamen, efter 5 år specialist eksamen og efter 6 år mastereksamen (skal aflægges på Kiev landbrugsuniversitet). Det første halve år af studiet indeholder alment dannende fag som historie, kultur, litteratur, matematik etc.

5.7.2 Praktik

I det første studieår afholdes 14 dages praktik på universitetets egen gårde.

5.7.2.1 Praktik i udlandet

Den studerende, der ønsker en praktikperiode i udlandet, må først gennemgå et 200 timers sprogkursus, samt have førerbevis og bestået kursus i IT. Den studerende kan tage et udenlandsk praktikophold allerede fra det 2. studieår. Formidleren til danske praktiksteder er "Dan-Lat Farms" Formidleren besøger universitetet og udvælge egnede studerende. Omkring 100 studenter får udenlandsk praktikophold om året, herunder 55 i Danmark. De flere studerende, der tager til Danmark har allerede 1 udenlandsophold bag sig. Det danske praktiksted betaler formidleren for kontakten, udgiften til rejse, visum etc. Til gengæld arbejder den studerende 190 timer gratis på praktikstedet. Den studerende betaler omkring 60 USD til universitetet for dokumentudstedelse etc.

5.7.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til den studerende:

- Diplom (eksamensbevis), når studierne er endeligt overstået
- Udskrift af eksamensbogen oversat til engelsk og bekræftet af en notarpåtegning
- Certifikat, der bevidner, at indehaveren er studeredne på universitetet.

Rektor stempler og underskriver alle ovennævnte dokumenter. Universitetet er bekendt med 1 tilfælde, hvor en student har forfalsket sine dokumenter.

Bilag 5.7.1 viser rektors underskrift og stempel

5.7.4 Kontaktpersoner

Rektor Vasyl M. Pavliskyi. E-mail:rector@bati.ber.te.ua; fax: +380354821159; tel: +380679902464

5.8 Vinnitsya State Agrarian University

Statslandbrugsuniversitetet i Vinnitsya har 4.000 studerende. Der er tillige 9 landbrugsskoler tilknyttet universitetet. De har i alt 15.000 elever.

5.8.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Agronomi, økonomi, bogholderi, animalsk produktion, landbrugsteknologi.

5.8.2 Praktik

Der er indlagt praktik i hvert studieår

5.8.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet sender årligt 250 studerende til Storbritannien, 20-25 til Danmark, 15-20 til Sverige, 20-25 til Polen, 10 til Nederlandene og 15 til Schweiz. Praktikophold i udlandet kan påbegyndes allerede i det 2. studieår. Det er normalt, at den første udenlandsophold er i Storbritannien eller Polen, derefter er den studerende egnet til at tage til f.eks. Danmark.

Formidleren er i Ukraine "Maxim Nikanov" fra "International Information Centre". Den studerende betaler USD 1.500 til formidleren for kontakten til praktikstedet og rejseomkostninger. Formidleren i Danmark er "Danish-Ukrainian Connection" (DUC) til hvem den studerende betaler 500 EURO om året.

5.8.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til den studerende:

- Uddannelsescertifikat med universitetets stempel og rektors eller vicerektors underskrift (bilag 5.8.1)
- Udskrift af eksamensbogen. (bilag 5.8.2)

5.8.4 Kontaktpersoner

Afdelingsleder Ruslan Goebatyuk. E-mail: ruslangh_ua@yahoo.com; fax:+380679686203; tel: +380432465017

5.9 Podilly Agrarian-Technical University

Det agrar-tekniske universitet i Podilly har 1.500 fuldtidsstuderende og 700 fjernstuderende.

5.9.1 Fakulteter

Man kan specialisere sig i følgende fag: Økonomi, mekanisering, agronomi, veterinær medicin og bioteknik. De første 3 år undervises der i mere alment dannende fag. Fra det 4. studieår specialiserer man sig.

5.9.2 Praktik

Praktikperioder er integreret i undervisningen.

5.9.2.1 Praktik i udlandet

Universitetet sender årligt omkring 300 studerende på praktikophold/sæsonarbejde i Storbritannien, USA, Schweiz og Sverige. Normalt kan praktik i udlandet påbegyndes i det 3. studieår. Studerende tager i især sæsonarbejde i Storbritannien. Omkring 20 studerende har praktikophold i Danmark om året. Næsten alle studerende har haft et udenlandsophold tidligere, inden de tager til Danmark. Formidlerne er "Landbrugets Jobservice" og "Travel to Farm". For at betale formidleren arbejder den studerende 22 timer gratis under praktikopholdet i Danmark. Nogle studerende betaler omkring 100 USD på frivillig basis til universitetet.

5.9.3 Dokumentudstedelse

Universitetet udsteder følgende dokumenter til de studerende:

- Udskrift af eksamensbogen oversat til engelsk. Universitetets stempel og påtegning fra dets internationale afdeling (bilag 5.9.1)
- Undervisningsplan med universitetets stempel og rektors underskrift (bilag 5.9.2)
- Certifikat med universitetets stempel og rektors underskrift (bilag 5.9.3)
- Uddannelsesbevis med universitets stempel og rektors underskrift (bilag 5.9.4)

Eksempel på vicerektors underskrift og universitetets stempel (bilag 5.9.5)

5.9.4 Kontaktpersoner

Afdelingsleder Natalia Gladkaya. E-mail: inter@pdaia.kp.km.ua; tel: +380676612723

6. Analyse

6.1 Lønarbejde eller praktik

Det fremgår af stort set alle kilder, at muligheden for at foretage en efter ukrainske forhold anseelig opsparing under det udenlandske praktikophold, er en væsentlig motivation for praktikopholdet. Den britiske ambassade i Kiev oplyste, at Storbritannien, der indtil nu har været den største aftager af ukrainske landbrugsstuderende, ikke har en praktikordning, men alene giver en mulighed for at tage sæsonarbejde. Kvoten var i 2006 på 16.800 studerende. I 2006 var 5.000 ukrainere i Storbritannien som sæsonarbejdere indenfor landbruget. Fra 2008 reserveres kvoten til studerende fra de nye EU-medlemslande Rumænien og Bulgarien, hvorfor ukrainere ikke længere vil have mulighed for at tage sæsonarbejde i Storbritannien. Sverige modtager omkring 100 ukrainske landbrugspraktikanter om året. Norge modtager 200, Finland 59, Tyskland omkring 120 og Østrig 43. Den norske ambassade i Kiev oplyste, at det var mere afgørende for de studerende at få muligheden for at få en arbejdsindkomst end at få et uddannelsesmæssigt udbytte. Det så man bl.a. af, at mange studerende blev i praktiklandet efter praktikperiodens ophør. Dertil kom, at mange af praktikanterne allerede inden påbegyndelse af praktikopholdet havde afsluttet deres uddannelse i Ukraine.

Det ukrainske landbrugsministerium oplyste, at i perioden 2002-2006 havde 14 universiteter indberettet, at 272 studerende havde taget til Danmark som praktikanter.

Det ukrainske undervisningsministerium oplyste endvidere om et tilfælde, hvor en ukrainsk praktikant i Danmark ikke fik mulighed for at arbejde det antal lovede timer, hvorfor den pågældende fik udbetalt en mindre løn end forventet. Det var både landbrugsministeriet og den studerende utilfreds med. Ministeriet udtrykte ønske om at komme i direkte kontakt med danske landbrugsorganisationer. Ministeriet var endvidere af den opfattelse, at en del af de praktikanter, som tog til Danmark, ikke var landbrugsstuderende i Ukraine. Ifølge ministeriet var det meget nemt at fremstille og købe falske dokumenter i Ukraine.

Flere universiteter kunne oplyse, at studerende efter praktikopholdet i Danmark kunne købe landbrugsejendom i Ukraine. Undertiden skete det i samarbejde med danske investorer.

Samtlige lærestudier pointerede, at praktik indgik som en integreret del af undervisningsforløbet, og at også de studerende, der specialiserede sig f.eks. i økonomi, veterinærmedicin, management etc., skulle have landbrugspraktik. Derimod var det ikke noget krav, at praktikken blev gennemført i udlandet. På flere lærestudier kunne udenlandspraktikken gennemføres allerede efter det 2. studieår. Da det 1. studieår ofte var domineret af alment dannende fag, kunne man risikere at sende en praktikant til udlandet, der ikke havde meget praktisk erfaring med konkrete landbrugsopgaver.

6.2 Falske dokumenter, herunder behovet for notarpåtegning

En del af de adspurgte lærestudier anførte, de havde kendskab til, at studerende enten forfalskede uddannelsesbeviser og lignende med det formål at komme på et udenlandsk praktikophold, eller solgte allerede opnåede kontrakter til medstuderende. Den nordiske

politiforbindelsesofficer på ambassaden i Kiev oplyste om følgende tilfælde, hvor personer, der ønskede et udenlandsk praktikophold, havde anvendt sig af falske dokumenter ved visumansøgningen til et af de nordiske lande:

- 22.marts 2006: 1 person, der ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Danmark, indleverede falske papirer fra Berezhany universitetet på ambassaden
- 9. juni 2006: 3 personer, der ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Norge, angav at være studerende fra Zhytomyr universitetet, indleverede falske universitetspapirer på den norske ambassade
- 14. juni 2006: 1 person, der ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Danmark, indleverede falske papirer fra Bila Tsarkva State Agrarian University på ambassaden
- 28. juni 2006: 1 person, der ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Danmark, indleverede falske papirer fra National Agricultural University of Kiev på ambassaden
- 22.august 2006: 1 person, der ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Danmark, trak sin ansøgning tilbage, da det blev oplyst, at ambassaden ville undersøge dokumenternes ægthed
- 12. september 2006: 1 person, der angav at være fjernstudent ved Bila Tserkva Agrarian University, ansøgte om opholdstilladelse som praktikant i Danmark. En kontroloprøngning til universitetet viste, at ansøgeren var bortvist fra læreranstalten.

Den norske ambassade oplyste, at forfalskningen af dokumenter tillige kan foregå på selve læreanstalten. Ved konstatering af anvendelse af falske dokumenter anmoder den norske ambassade politiforbindelsesofficeren om at anmelde sagen til ukrainsk politi.

Den britiske ambassade oplyste, at man have et meget begrænset kendskab til forfalskede dokumenter. Der blev normalt ikke foretaget ægthedsvurdering af de fremlagte papirer. Det skyldtes, at opholdet i Storbritannien var et egentligt arbejdsophold og ikke som f.eks. i Norge og Danmark et uddannelsesforløb. Samtlige læreanstalter opfordrede de danske myndigheder til at kontakte dem i tilfælde, hvor der var mistanke om svindel.

Delegationen talte med de 11 læreanstalter, der sender flest studerende på praktikophold i Danmark. I alt vurderede de 11 læreanstalter, at de sender omkring 400 studerende på praktikophold i Danmark om året. Dertil kommer, at nogle ansøgere kan have afsluttet deres landbrugsuddannelse i Ukraine, før praktikopholdet påbegyndes. I sådanne sager har læreranstalterne ikke kendskab til praktikopholdet. Udlændingesservice udstedte i 2006 i alt omkring 1.800 opholdstilladelser til landbrugspraktikanter fra Ukraine. Selvom der også kommer praktikanter fra andre end de ovennævnte læreanstalter, er forskellen på de 400 studerende, læreanstalterne har kendskab til og de 1.800 udstedte tilladelser, så stor, at der naturligt opstår en mistanke om, at en del af de ukrainske landbrugspraktikanter i Danmark ikke er i færd med en relevant landbrugsuddannelse i Ukraine.

Den danske ambassade i Kiev har for nylig indført en regel om, at udskriften fra eksamensbogen skal oversættes til engelsk af en notar, der tillige med sin påtegning skal bekræfte udskriftens gyldighed. Flere af læreanstalterne fandt en sådan ordning

tidskrævende og fordyrende, ligesom notarpåtegningen kun i begrænset omfang kunne tages som bevis for, at udskriften var ægte.

6.3 Arbejdets omfang under praktikopholdet, herunder betalingen herfor

Flere af lærestalterne oplyste, at den studerende udover de aftalte 37 timers arbejde om ugen, tillige må arbejde nogle timer gratis for sin praktikvært. Formålet med dette ulønnede arbejde var at betale formidlerens salær og eventuelle rejseomkostninger. Repræsentanterne for de forskellige lærestalter så intet problem heri, idet de studerende således slap for at stifte gæld i forbindelse med praktikopholdet. Nogle af lærestalterne oplyste, at det ulønnede arbejde især var populært for nogle år siden, mens det i dag er mere normalt, at de studerende optager et banklån for at betale omkostningerne ved et praktikophold i udlandet.

6.4 Formidlerne

Formidlere er organisationer eller enkeltpersoner, der formidler kontakten mellem den studerende og det danske praktiksted. Der eksisterer såvel ukrainske som danske formidlere.

6.4.1 Ukrainske formidlere (se bilag 6.4.1)

De ukrainske formidlere udarbejder en kontrakt (se bilag 6.4.1.b), som den studerende må underskrive. Formidlerne samarbejder med de forskellige universiteter. De ukrainske formidlere har kontakt til visse danske formidlere. Nogle lærestalter udtrykte ønske om at få direkte kontakt med de danske formidlere, så de ukrainske formidlere kunne undgås. De studerende betaler et beløb til formidleren, der skal dække dennes salær, betaling for visum, rejseomkostninger etc.

6.4.2 Danske formidlere (se bilag 6.4.2)

De danske formidlere udarbejder en kontrakt, der underskrives af den studerende, praktikværten og formidleren. Heri indgår blandt andet en beskrivelse af praktikforløbet. Derudover udleverer nogle formidlere forskelligt informationsmateriale til den studerende. Nogle danske formidlere opkræver et salær fra den studerende og fra den danske praktikvært.


6.5 Praktik som en naturlig del af uddannelsesforløbet

En del af de danske praktikværter har angiveligt udtrykt forundring over, at de ukrainske praktikstuderende har meget lidt kendskab til praktisk landbrug. Det harmonerer heller ikke med oplysningerne fra de ukrainske lærestalter om, at praktik er en integreret del af undervisningen allerede fra de første år. Dog bemærkes det, at de første par år på de ukrainske landbrugsuniversiteter er præget af alment dannende fag som filosofi, sprog, matematik etc., hvorfor den egentlige specialisering i landbrugsrelevante fag først påbegyndes senere. Er den studerende påbegyndt praktikperioden i udlandet umiddelbart efter at have bestået de mere alment dannede fag, kan det være en konsekvens, at de pågældende mangler praktisk landbrugserfaring. Nogle danske praktikværter har anført, at de ukrainske praktikanter engelskkundskaber er meget mangelfulde. Hertil oplyste flere

af læreanstalter, at man først sendte de studerende til Storbritannien for at arbejde, hvor de pågældende så lærte engelsk, førend de senere i studieforløbet kunne få tilladelse af læreanstalten til at tage til Danmark. Den britiske ambassade oplyste hertil, at mange af de ukrainske studerende arbejder på meget store landbrug i Storbritannien med russisktalende formænd og andre ukrainske eller russisktalende arbejdskolleger. Derfor var et ophold i Storbritannien ikke en garanti for, at engelskkundskaber blev erhvervet. Nogle af læreanstalterne har engelskundervisning, som de studerende skulle bestå, inden praktikopholdet i Danmark blev påbegyndt.

7. Bilag
Bilag 3.1.1

Bilag 3.1.1



МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
„МАСЛІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ ТЕХНІКУМ
ім.П.Х.ГАРКАВОГО”

08850, Київська область, Миронівський район с. Маслівка
 (04474) Тел: 3-33-35, 3-33-84, 3-33-60 Тел/Факс: 5-16-08
 розрахунковий рахунок № 2600300200177 АКБ "Приват-Банк" м. Київ
 код 00725364, МФО 321983
 e-mail: maslivstav @ inet.ua

17.01.07 № 24

АКАДЕМІЧНА ДОВІДКА

_____ року народження, в тому, що він
 дійсно є студентом 4 курсу спеціальності "Організація виробництва" Маслівського державного
 аграрного технікуму. Рік закінчення 2008.

ВНТЯГ
 ІЗ ЗАЛІКОВОЇ КНИЖКИ СТУДЕНТА

2006 навчальний рік		третій курс		
Відмітка про виконання навчальних завдань(заліки, контрольні роботи)				
№п/п	Назва дисципліни	Номер навчального завдання	Оцінка(відмітка про залік)	Дата
1	Історія України	Усний залік	Зараховано	10.04.2006
2	Ділова українська мова	Усний залік	Зараховано	12.04.2006
3	Основи екології	Усний залік	Зараховано	14.04.2006
4	Основи філософських знань	Усний залік	Зараховано	17.04.2006
5	Охорона праці	Усний залік	Зараховано	20.04.2006
6	Культурологія	Усний залік	Зараховано	27.04.2006
7	Вища математика	Усний залік	Зараховано	06.12.2006
8	Іноземна мова(англійська)	Усний залік	Зараховано	8.12.2006
9	Економічна теорія	Усний залік	Зараховано	11.12.2006
10	Техніка і устаткування	Усний залік	Зараховано	13.12.2006
11	Основи психології	Усний залік	Зараховано	15.12.2006
12	Звіриництво	Усний залік	Зараховано	18.12.2006
13	Технологія рослинництва	Усний залік	Зараховано	21.12.2006
14	Технологія тваринництва	Усний залік	Зараховано	25.12.2006

Лабораторні та курсові роботи

№ п/п	Назва дисципліни	Обсяг робіт у годинах	Оцінка(відмітка про залік)	Дата
1	Вища математика	16	Зараховано	04.11.2006
2	Економічна теорія	16	Зараховано	10.11.2006
3	Основи екології	16	Зараховано	17.11.2006
4	Безпека життєдіяльності	12	Зараховано	03.11.2006
5	Техніка і устаткування	16	Зараховано	30.11.2006
6	Охорона праці	12	Зараховано	20.11.2006
7	Соціологія	12	Зараховано	26.04.2006
8	Правознавство	12	Зараховано	05.12.2006
9	Технологія тваринництва	18	Зараховано	09.11.2006
10	Технологія рослинництва	20	Зараховано	10.11.2006
11	Звірюнництво	12	Зараховано	04.12.2006

2006 навчальний рік

третій курс

Оцінки з дисциплін, що не виносяться на екзамені

№п/п	Назва дисципліни	Кількість годин за навч.планом	Оцінка	Дата
1	Культурологія	54	4(добре)	28.04.2006
2	Основи філософських знань	108	4(добре)	18.04.2006
3	Основи психології	54	3(задовільно)	19.04.2006
4	Соціологія	54	3(задовільно)	26.04.2006
5	Основи правознавства	81	3(задовільно)	10.12.2006
6	Іноземна мова(англійська)	216	4(добре)	08.12.2006
7	Основи екології	54	4(добре)	17.12.2006
8	Технологія тваринництва	81	4(добре)	20.12.2006
9	Технологія рослинництва	135	4(добре)	15.12.2006
10	Безпека життєдіяльності	54	4(добре)	05.12.2006
11	Звірюнництво	54	4(добре)	22.12.2006
		ЕКЗАМЕНИ		
1	Історія України	81	4(добре)	12.04.2006
2	Ділова українська мова	54	4(добре)	16.04.2006
3	Вища математика	216	3(задовільно)	21.12.2006
4	Економічна теорія	162	4(добре)	13.12.2006
5	Охорона праці	54	4(добре)	24.12.2006
6	Техніка і устаткування	108	4(добре)	11.12.2006

Студент Антоненко Роман Миколайович переведений на четвертий курс.

Ця практика з метою набуття практичного досвіду є невід'ємною частиною навчального процесу. По закінченню сільськогосподарської практики в Данії Антоненко Роман Миколайович має повернутися в Україну для проходження навчання у Маслівському державному аграрному технікумі.

Директор
Маслівського ДАТ



Г.В.Долинюк

Bilag 3.2.1

Bilag 3.2.1

Зразок печатки та підпису керівника навчального закладу для репродуктування на документах про освіту

	
Зразок підпису ▲	Зразок печатки ▲

Посада керівника навчального закладу: директор


Ініціали та прізвище керівника: В.О. Крошка

Область та район де знаходиться навчальний заклад: Черкаська область, Тальнівський район

Назва навчального закладу: Тальнівський технікум Уманського державного аграрного університету

Bilag 4.1.1

Bilag 4.1.1



Міністерство
аграрної політики України
Полтавська державна
аграрна академія
36003 м. Полтава, вул. Сковороди, 1/3,
тел. 50-02-73, факс 2-29-57

2.02.2009 № 8-01-105
На № _____


EDUCATION EVIDENCE DOCUMENT


Hereby we certify that _____, born on _____ is a full-time Student of Poltava State Agrarian Academy, department of Agronomy. His (Her) course has been started on 2004 and will have been completed by 2009.


The list of main subjects studied at the Academy is as follows:

- English
- History of Agronomy
- Higher Mathematics
- Plant-Breeding
- Horticulture
- Botany
- Farming
- Agricultural chemistry
- Plant protection
- Seed farming
- Genetics
- Vegetable farming
- Feed production
- Agroecology
- Crop processing
- Farm machines

Practice in Great Britain and the English Language are essential parts of study.
The student will return back home to resume his (her) studies after the practice.
The student has permission to practice on farms in UK from _____ to _____.

Dean of the Department  P.V. Pysarenko

Vice-Rector of international connections  O.O. Gorb




Bilag 4.1.2



Bilag 5.2.1

Bilag 5.2.1

**Державний агроекологічний
університет**
Україна
10008, м. Житомир,
Старий бульвар, 7
Тел. (0412) 37-49-31
Факс (0412) 22-14-02
E-Mail: ecos@ecos.zhitomir.ua



**The State University of
Agriculture and Ecology**
7, Stary Blvd.
10008, Zhytomyr,
Ukraine
Phone (0412) 37-49-31
Fax (0412) 22-14-02
E-Mail: ecos@ecos.zhitomir.ua

Документ видає канцелярія зельства
Державний агроекологічний університет
м. Житомир

11 ДІЛ МІЖНАРОДНИХ ЗВ'ЯЗКІВ
06
7 19 17 2006 р.

Zhytomyr, 06.12.2006


EDUCATIONAL EVIDENCE


proves that, [redacted] born on the [redacted] is a full-time student of the Faculty of Economy of the State University of Agriculture and Ecology since 2004 and supposed to graduate in July 2008. Agricultural practical training in Denmark is an obligatory part of the curriculum.

List of the subjects he has studied:

1. Agrarian History	26. Money and Credit
2. Philosophy	27. Labor Safety
3. History of Ukraine	28. Enterprise Economy
4. Political Economics	29. Storage of Agricultural Products
5. English Language	30. International Finance
6. Physical Training	31. Political Science
7. Math I	32. Macroeconomics
8. Plant Production	33. Accounting
9. Animal Production	34. Math Programming
10. Mechanization and Automation of Production	
11. Statistics	
12. Macroeconomics	
13. Microeconomics	
14. Computers and Programming	
15. Theory of Environmental Economics	
16. Ukrainian and Foreign Culture	
17. Ukrainian Business Language	
18. Theory of Accounting	
19. Principles of Ecology and Economics of Nature Management	
20. Life Safety	
21. Economics and Sociology of Labor	
22. Word Processing	
23. Processing and Storage of Crop Production	
24. Software	
25. Theory of Probability	

Rector





A.S. Malynovskyy


Bilag 5.3.1

БІЛАГ *Візит* 5.3.1

УКРАЇНА
 МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ
 ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
 ХАРКІВСЬКИЙ
 НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
 УНІВЕРСИТЕТ
 СЛІТЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА
 Імені Петра Василенка

61002, М.ХАРКІВ, ВУЛ. АРТЕМА 44

ТЕЛ.: (057) 732-79-22; 700-38-88
 ФАКС: (057) 732-79-22; 700-38-88
 E.MAIL.: tservic@ticom.kharkov.ua



UKRAINE
 MINISTRY OF AGRARIAN
 POLICY OF UKRAINE
 KHARKIV
 NATIONAL TECHNICAL
 UNIVERSITY OF AGRICULTURE
 Named after Petro Vasylenko

61002, KHARKIV 44 ARTEMA STR.

PHONES: 732-79-22; 700-38-88
 FAX: (057) 732-79-22; 700-38-88

Qualification Record

This is to certify that [REDACTED] born on the [REDACTED] is a full time student in her 5th year of study of the Faculty of Processing and Storage of Agricultural Products at Kharkiv National Technical University of Agriculture. He entered the University in 2002 and will graduate from it in 2007.

Within the period of studies he passed examinations and tests in the following subjects:

Subjects	Test Marks	Examination Marks
1 Term		
1. History of Ukraine		Excellent
2. Technology of production of Agricultural Products		Excellent
3. Descriptive geometry		Good
4. Vital Activity Safety		Good
5. Physics	Passed	
6. Ukrainian and foreign culture	Passed	
7. Higher mathematics	Passed	
8. Traffic regulations	Passed	
9. Introduction to speciality	Passed	
10. English	Passed	
11. Physical training	Passed	
12. Cattle breeding	Passed	
2 Term		
1. Tractors and automobiles		Excellent
2. Physics		Excellent
3. Chemistry		Excellent
4. Higher mathematics		Excellent
5. Physical training	Passed	
6. English	Passed	
7. Vital Activity Safety	Passed	
8. Tractors and automobiles(course thesis)	Passed	
9. Drawing	Excellent	

3 Term		
1. Agricultural machinery		Excellent
2. Fundamentals of economic theory		Excellent
3. Technology of construction materials		Excellent
4. Computers		Excellent
5. Physical training	Passed	
6. Engineering graphics	Excellent	
7. English	Passed	
8. Theoretical mechanics	Passed	
9. Higher mathematics	Passed	
10. Basics of constitution law	Passed	
11. Basics of civil law	Passed	
4 Term		
1. Higher mathematics		Excellent
2. Theoretical mechanics		Excellent
3. English		Excellent
4. Heat engineering		Excellent
5. Modern machinery on pig farms	Passed	
6. Technical exploitation of farm machinery and equipments	Passed	
7. Lifting machines	Passed	
8. Physical training	Passed	
9. Mechanics of materials and constructs	Passed	
10. Technology of mechanised operations	Passed	
11. Lubrication materials	Passed	
5 Term		
1. Basics of building		Excellent
2. Mechanics of materials and construction		Excellent
3. Theory of mechanisms and machines		Excellent
4. Basics of building (course thesis)		Excellent
5. OTPP	Passed	
6. Devices and processes in them	Passed	
7. OTPZ	Passed	
8. Religion studies	Passed	
9. Higher mathematics	Passed	
10. Theory of mechanisms and machines (course thesis)	Good	
11. Counting mathematics	Passed	
6 Term		
1. Interchangeability, standardisation and technical measurements		Excellent
2. Machine Parts		Excellent
3. Technology of animal production		Excellent

4. Philosophy		Excellent
5. Devices and processes in them		Excellent
6. Mechanisation of stock-breeding farms	Passed	
7. Microprocessors	Passed	
8. History of engineering activity	Passed	
9. TOM	Passed	
10. Interchangeability, standardisation and technical measurements (course thesis)	Excellent	
11. Automation devices	Passed	
12. Technology of animal production (course thesis)	Excellent	
7 Term		
1. Economics		Excellent
2. Hydraulics		Excellent
3. Politology		Excellent
4. Technology of milk production and storage		Excellent
5. Cattle breeding	Excellent	
6. Cattle hygiene	Passed	
7. Technology of machines and equipment repairing	Passed	
8. Basics of psychology's and pedagogic	Passed	
9. Machines reliability	Passed	
10. Machine parts (course thesis)	Excellent	
Practical trainings		
1. Training practice in agricultural machinery driving		Passed
2. Agricultural machinery maintenance		Passed
3. Technological practice at an agricultural enterprise		Excellent
4. Technological practice at a plant		Passed
5. Practical training in machines and equipment operation		Excellent

The student is recommended to gain practical training in the field of livestock breeding plant growing on a private farm in Denmark.

Dean of the Faculty of Processing and
Storage of Agricultural Products

O.Soloshenko

The city of Kharkiv

18th of October, 2006

Візовому відділу
посольства Данії

Витяг із залікової книжки N 798-02
Студентки п'ятого курсу 51ПХ групи факультету механізації переробки
та зберігання с.г.продукції
Харківського Національного Технічного Університету Сільського Господарства
ПАХОМОВОЇ КАТЕРИНИ МИКОЛАЇВНИ
рік вступу 2002, рік закінчення 2007

Назва дисципліни	Відмітки про залік	Екзаменаційна оцінка
1 семестр		
1. Історія України		відмінно
2. ТВПР		відмінно
3. Нарисна геометрія		добре
4. Охорона праці		добре
5. Фізика	залік	
6. Українська та зарубіжна культура	залік	
7. Вища математика	залік	
8. ПДР	залік	
9. Профорієнтація	залік	
10. Іноземна мова	залік	
11. Фізвиховання	залік	
12. Тваринництво	залік	
2 семестр		
1. Трактори і автомобілі		відмінно
2. Фізика		відмінно
3. Хімія		відмінно
4. Вища математика		відмінно
5. Фізичне виховання	залік	
6. Іноземна мова	залік	
7. Охорона праці	залік	
8. Інформатика	залік	
9. Креслення	відмінно	
3 семестр		
1. С.г. машини		відмінно
2. Основи економ.теорії		відмінно
3. ТКМ		відмінно
4. Інформатика		відмінно
5. Фізичне виховання	залік	
6. Інженерна графіка	відмінно	
7. Іноземна мова	залік	
8. Теоретична механіка	залік	

9. Вища математика	залік	
4 семестр		
1. Вища математика		відмінно
2. Теоретична механіка		відмінно
3. Англійська мова		відмінно
4. Теплотехніка		відмінно
5. МТВСГМ	залік	
6. ТЕМО	залік	
7. ПММ	залік	
8. Фізвиховання	залік	
9. ММ і К	залік	
10. Техн. механ. робіт	залік	
11. ГСМ	залік	
5 семестр		
1. Основи пром. будівництва		відмінно
2. ММ і К		відмінно
3. ТММ		відмінно
4. Загальна електротехніка		відмінно
5. ОТПП	залік	
6. Процеси та апарати	залік	
7. ОТПЗ	залік	
8. Релігієзнавство	залік	
9. Вища математика	залік	
10. ТММ (к.п.)	добре	
11. Обчислювальна математика	залік	
6 семестр		
1. ВСТВ		відмінно
2. Деталі машин		відмінно
3. ТПЗ		відмінно
4. Філософія		відмінно
5. Процеси та апарати		відмінно
6. ТТС	залік	
7. Мікропроцеси	залік	
8. Історія інженерної діяльності	залік	
9. ТОМ	залік	
10. ВСТВ (к.р.)	відмінно	
11. Засоби автоматизації	залік	
12. ТПЗ (к.п.)	відмінно	
7 семестр		
1. Економіка		відмінно
2. Гідравліка		відмінно
3. Подігологія		відмінно
4. Техн. переробки та зберігання молока		відмінно
5. МПРТСР	залік	
6. АСУТП	залік	
7. ТОППП	залік	
8. Основи психології та	залік	

Bilag 5.3.2

Біла 5.3. 2

MINISTRY
OF AGRARIAN POLICY
OF UKRAINE
(Minagroprom)
KHARKIV
NATIONAL TECHNICAL
UNIVERSITY OF AGRICULTURE
_____ 2006.
№ _____

Reference

To whom it may concern,

This is to certify that _____ born on the _____ is a student at Kharkiv National Technical University of Agriculture. He entered the University in 2002 and will graduate from it in 2007.

Dean of the Faculty of Processing and Storage of Agricultural Products O.Soloshenko

The city of Kharkiv 22 of December, 2006

МІНІСТЕРСТВО
АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ
УКРАЇНИ
(МІНАГРОПРОМ УКРАЇНИ)
ХАРКІВСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВО
_____ 2006 р.
№ _____

Справка

Настоящая справка дана Щербе Юрию Васильевичу в том, что он действительно является студентом Харьковского национального технического университета сельского хозяйства.
Срок обучения с 1.09. 2002 г. по 30.06. 2007 г
Справка дана для предоставления по месту требования.

Декан факультета механизации переработки и хранения с.х. продукции О.В.Солошенко

Харьков 22 декабря 2006 г.

MINISTRY
OF AGRARIAN POLISY
OF UKRAINE
(Minagroprom)
KHARKIV
NATIONAL TECHNICAL
UNIVERSITY OF AGRICULTURE

_____ 2006.

№ _____

Reference

To whom it may concern,

This is to certify that _____ born on the _____ is a student at Kharkiv National Technical University of Agriculture. He entered the University in 2002 and will graduate from it in 2007.

Rector

D.I. Mazorenko

The city of Kharkiv

23rd of November 2006

МІНІСТЕРСТВО
АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ
УКРАЇНИ
(МІНАГРОПРОМ УКРАЇНИ)
ХАРКІВСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

_____ 2006 р.

№ _____

Справка

Настоящая справка дана Галушка Дмитрию Владимировичу в том, что он действительно является студентом Харьковского национального технического университета сельского хозяйства.

Срок обучения с 1.09.2002 г. по 30.06.2007 г.

Справка дана для предоставления по месту требования.

Ректор

Д.И. Мазоренко

Харьков

23 ноября 2006 г.

MINISTRY
OF AGRARIAN POLISY
OF UKRAINE
(Minagroprom)
KHARKIV
NATIONAL TECHNICAL
UNIVERSITY OF AGRICULTURE

2006.

№ _____

Reference

To whom it may concern,

This is to certify that [REDACTED] born on the [REDACTED] is a student at Kharkiv National Technical University of Agriculture. She entered the University in 2002 and will graduate from it in 2007.

Head of the Personnel

Department

N. Belash

President of Kharkiv Branch of IAAS

O. Naumenko

The city of Kharkiv

18th of October, 2006

МІНІСТЕРСТВО
АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ
УКРАЇНИ
(МІНАГРОПРОМ УКРАЇНИ)
ХАРКІВСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

2006 р.

№ _____

Справка

Настоящая справка дана Пахомовой Екатерине Николаевне в том, что она действительно является студенткой Харьковского национального технического университета сельского хозяйства.

Срок обучения с 1.09. 2002 г. по 30.06. 2007 г

Справка дана для предоставления по месту требования.

Нач. отдела кадров

Белаш Н.С.

Директор Харьковского
Отделения IAAS


Наumenko A.A.

Харьков

18 октября 2006 г.

Bilag 5.3.3

БІЛА 5,3,3

<p>УКРАЇНА МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА Імені Петра Василенка</p> <p>61002, М.ХАРКІВ, ВУЛ. АРТЕМА 44</p> <p>ТЕЛ.: (057) 732-79-22; 700-38-88 ФАКС: (057) 732-79-22; 700-38-88 E.MAIL: tservic@ticom.kharkov.ua</p>		<p>UKRAINE MINISTRY OF AGRARIAN POLICY OF UKRAINE KHARKIV NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF AGRICULTURE Named after Petro Vasilenko</p> <p>61002, KHARKIV 44 ARTEMA STR.</p> <p>PHONES: 732-79-22; 700-38-88 FAX: (057) 732-79-22; 700-38-88</p>
--	---	--

EDUCATION EVIDENCE

This is to certify that [REDACTED] born on the [REDACTED] is a full time student in her 5th year of study of the Faculty of Processing and Storage of Agricultural Products at Kharkiv National Technical University of Agriculture.

She entered the University in 2002 and will graduate from it in 2007. This student must return to the University after finishing work in Denmark.

According to the curriculum of our University her is studying the following subjects:

- English - good
- Computers – excellent
- Tractors and Automobiles – passed
- Farm Machinery – good
- Technology of Plant Production – passed
- Food Processing - passed
- Technology of Animal Production – passed

<p>Dean of the Faculty of Processing and Storage of Agricultural Products</p>	<p>O.Soloshenko</p>
---	---------------------

The city of Kharkiv

18th of October, 2006


Bilag 5.3.4

Бил 4653.4

УКРАЇНА
 МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ
 ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
 ХАРКІВСЬКИЙ
 НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
 УНІВЕРСИТЕТ
 СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА
 Імені Петра Василенка

61002, М.ХАРКІВ, ВУЛ. АРТЕМА 44

ТЕЛ.: (057) 732-79-22; 700-38-88
 ФАКС: (057) 732-79-22; 700-38-88
 E.MAIL: tservic@ticom.kharkov.ua



UKRAINE
 MINISTRY OF AGRARIAN
 POLICY OF UKRAINE
 KHARKIV
 NATIONAL TECHNICAL
 UNIVERSITY OF AGRICULTURE
 Named after Petro Vasylenko

61002, KHARKIV 44 ARTEMA STR.

PHONES: 732-79-22; 700-38-88
 FAX: (057) 732-79-22; 700-38-88

Individual educational plan

For 5th year student of Kharkiv National Technical University of Agriculture
 [redacted] born on the [redacted] for the period from the 1st
 December 2006 till the 1st of December 2007

No	Subjects	No of hours	Kind of report
1.	Management in APK	135	cred
2.	Information technology	135	exam
3.	Processing and storage	162	exam
4.	Cattle Hygiene	108	exam
5.	Farm mechanization	108	exam
6.	Labor safety	108	cred
7.	Analytics in agriculture	216	exam
8.	Livestock Breeding	81	exam
9.	Companies management	135	exam

Dean of the Faculty of Processing and
Storage of Agricultural Products

O.Soloshenko

Bilag 5.3.5

BILAG 5.3 5

В Посольство
Королівства Данії в Києві

Зразки підписів керівників Харківського національного технічного університету
сільського господарства ім. Петра Василенка

Проректор:		Тіщенко Л.М.
		
		
		Жила В.І.
		Троянов М.М.
Начальник відділу кадрів:		Белаш Н.С.
Декан факультету менеджменту		Мазнев Г.С.
		
Декан механіко-технологічного факультету:		Пастухов В.І.
		
Декан факультету переробки та зберігання сільськогосподарської продукції:		Солошенко О.В.
		
Декан факультету технічного сервісу:		Науменко О.А.
		
Декан факультету енергетики та комп'ютерних технологій:		Мірошник О.В.
		
Декан факультету заочного навчання:		Нанка О.В.
		

The 2-nd semester

THE FIRST COURSE

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)						
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Tractors and trucks	18	Pravko	Excellent	20.05.04	1.	Computer science		Kotyuba	Passed	11.05.04	Signature
2.	Organic chemistry		Pravko	Good	07.05.04	2.	Latin language		Kisachenko	Passed	11.05.04	Signature
3.	Political science	108	A. F. Bondar	Excellent	24.05.04	3.	Animal husbandry with principles of bee keeping		Linhova	Passed	12.05.04	Signature
4.	Botany		Sedova	Good	27.05.04	4.	Ukrainian language	12	Mochalova	Passed	13.05.04	Signature
5.						5.	Physical culture	64	Feschko	Excellent	13.05.04	Signature
						6.	Sporting		Bladov	Passed	13.05.04	Signature
						7.	Diligence		Dezhenko	5 (excellent)	14.05.04	Signature
						8.	Foreign language	62	Bubynova	Passed	14.05.04	Signature
						9.	Analytical chemistry		Dobrynya	Passed	18.05.04	Signature

Student V.V. Belousov is transferred to the 2-nd course
 Stamp: Allowed for examinations

The 3-nd semester

THE SECOND COURSE

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)						
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Agricultural machines		Milopetrov	Good	17.01.05	1.	Electrical engineering and microelectronics		V.I. Borzlov	Passed	20.12.04	Signature
2.	Physicochemical chemistry		Kudakovskys	Good	20.01.05	2.	Forestry		Tozha	Passed	22.12.04	Signature
3.	Microbiology		Naurov	Good	24.01.05	3.	Sociology		Mykalyukina	Passed	23.12.04	Signature
4.						4.	Diligence		Demchenko	Passed	22.12.04	Signature
						5.	Sporting		Bardov	Passed	24.12.04	Signature
						6.	Principles of ecology	32	Syab	Passed	22.12.04	Signature
						7.	Radioecology		Streltsov	Passed	22.12.04	Signature

The dean of the faculty: Signed and sealed

Stamp: Allowed for examinations

The 4-th semester

THE SECOND COURSE

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)							
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	Examiner	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Soil science		Bogyrskyi	Good	23.06.05	Signature	1	Culture science		Vaschuravova	Passed	10.05.05	Signature
2.	Fertilizer	30	Bashnikov	Good	27.06.05	Signature	2	Principles of scientific researches	14/30	Lysarenko	Passed	10.V.05	Signature
3.	Physiology of plants	30/30	Kharlavsky	Good	27.06.05	Signature	3	Physical education	64	Fesenko	Excellent	11.V.05	Signature
4.	Principles of economical theory		Katynchen	Good	30.06.05	Signature	4	Landscape geography		Oshenko	Passed	13.05.05	Signature
5.							5.	Principles of psychology and pedagogy	12/12	Bogdanova	Passed	18.05.05	Signature
							6.	Sporting Diligence		Davlov	Passed	13.05.05	Signature
							7.			Dentsenko	Excellent	1.07.05	Signature

The dean of the faculty: Signed and sealed

Stamp: Allowed for examinations

The 5-th semester **THE THIRD COURSE**

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)							
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	Examiner	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Fruit - growing	20	Toke	Good	17.01.06	Signature	1.	Geodesy-surveying		Medvinenko	Passed	20.12.05	Signature
2.	Vegetable growing	22/22	Slukova	Excellent	20.01.06	Signature	2.	Achieve farming	14	Buravovskiy	Passed	21.12.05	Signature
3.	Phytopathology	22/30	Sorochenska	Good	24.01.06	Signature	3.	Agricultural mechanization	14/12	Chubova	Passed	23.XII.05	Signature
4.	Agrobotany		Lernatko	Satisfactory	30.01.06	Signature	4.	Diligence		Rubina	Good	23.12.05	Signature
5.	Genetics	81	Sokolov	Good	31.01.06	Signature	5.			Dentsenko			Signature
6.							6.			Surchenko			Signature

The dean of the faculty: Signed and sealed Stamp: Allowed for examinations

The 6-th semester

THE THIRD COURSE

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)							
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	Examiner	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Arable farming		Blumovsky Korobnyak	Excellent	2.10.06	Signature	1.	Fertilizing system on arable soils	60	Rybina Chibrikov	Passed	2.11.06	Signature
2.	Botany		Sivchuk Doroshenko	Good	02.11.06	Signature	2.	Plant growing	60	Korovin	Passed	20.11.06	Signature
3.	Vegetable farming		Stokova	Good	2.11.06	Signature	3.	Physical education	64	Fecenko	Excellent	18.05.06	Signature
4.	Soil protection		Torka	Good		Signature	4.	Diligence		Dementko	5 (excellent)	4.12.06	Signature
5.	Genetics with principles of cytology		Gedyuh Sivchuk	Good	23.11.06	Signature	5.						
6.							6.						

Student V. V. Belousov is transferred to the 4-th course The dean of the faculty: Signed and sealed
Stamp: Allowed for examinations

The 7-th semester of academic year

THE FOURTH COURSE

Theoretical Course (Exams)						Practical Training (Tests)							
No	Discipline	Hours	Professor or Senior Lecturer	Exam mark	Date of exam	Examiner	No	Discipline	Hours	Lecturer	Test Mark	Date of test	Signature
1.	Economics and enterprises	162	Zov'Kor Dobrovina	Excellent	20.12.06	Signature	1.	Standardization and start management		Sokolova	Passed	15.11.06	Signature
2.	Phyto-pharmacology		Kurmanchuk Sambelko	Good	29.01.07	Signature	2.	Fertilizing system on irrigated soil	64	Miytsyak Fecenko	Passed	30.11.06	Signature
3.	Selection and seed growing			Good	31.01.07	Signature	3.	Physical education			Excellent	11.12.06	Signature
4.							4.	Achievements of agricultural sciences	816	Tokarenko	Passed	27.11.06	Signature
5.							5.	Soil erosion control		Ranovych	Passed	27.12.06	Signature
							6.	Industrial crops		Sorochuk	Passed	1.02.07	Signature
							7.	Irrigated plant growing		Kurmanchuk	Passed	2.02.07	Signature
							8.	Medicinal arable farming		Sorochuk Timonin	Passed	2.02.07	Signature
							9.	Diligence		Dementko	5 (excellent)	6.02.07	Signature

The dean of the faculty:

No	Course	Semester	Name of discipline	Name of lecturer	Mark	Date	Signature
1	1	2	Botany (herbs)	Sedova	Excellent	24.06.04	Signed
2	2	4	Soil science (course project)	Boyarskiy Rumyantseva	Excellent	23.06.05	Signed
3	3	5	Agroecology (course project)	Dentischenko Rybins	Good	26.01.06	Signed
4	3	6	Arable farming (course project)	Baranovskiy Reshetnyak	Good	1.11.2006	Signed

COURSE PAPERS AND PROJECTS

STUDY PRACTICE

No	Name of discipline	Course, semester	Place of practice	Period of practice	Mastered profession (qualification was conferred)	Head of practice	Mark	Date	Signature
1	Genetics		Lugansk National Agrarian University			Tarsova	Passed	18.06.04	Signed
2	Biology		Village Yuzgovka	60		Sedova	Passed	24.06.04	Signed
3	Agroecology	1	Microstation			Pugyubchenko	Passed	2.07.04	Signed
4	Soil science		Practice ground of Lugansk National Agrarian University			Rybins	Passed	27.05.04	Signed
5	Principles of scientific researches	2	Study economy of Lugansk National Agrarian University	12		L.L. Malyskhin	Passed	2.06.05	Signed
6	Mechanization of agriculture		Lugansk National Agrarian University			T.N. Bingham	Passed	06.07.05	Signed
7	Physiology of plants		Lugansk National Agrarian University			Chelizhenko	Passed	10.07.05	Signed
8	Landscape greenery		Lugansk National Agrarian University			O.I. Dentischenko	Passed	24.09.05	Signed
9	Study practice		Lugansk National Agrarian University			V.M. Odysish			
FIELD PRACTICE				10.	Probationer		Good	5.02.07	Signed

The translation was made by the registered
 Translator of Public and Private Notaries
 in city of Lugansk, Ukraine
 Passport EK 778990 issued on March 4, 1998 by the Department of Internal Affairs of Zhovtary district, Lugansk, Ukraine

Nikolai V. Rudenko
 91042 Lugansk
 Derzhavnyi blok 11/60

Продовго Мисова Брацолитупасае
 Департамент мо внутрешних номоритативх хотроп
 м. Луганск
 Департамент EK 778990 выданый 4 березня 1998
 в Украини в Луганскском округи


Продовго Мисова Брацолитупасае
 91042 м. Луганск
 Державний блок 11/60
 м.п. pub. 34-40-59
 дов. 62-67-50

(Handwritten signature)

НАВЧАЛЬНА		ПРАКТИКА					
№ п/п	Ім'я аспіранта	Курс, семестр	Місце виконання практики	Тривалість практики, тижнів	Ім'я керівника практики	Початок практики	Кінець практики
1	Борис	1	МАУ	12	Борис	20.06.07	20.07.07
2	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
3	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
4	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
5	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
6	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
7	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
8	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
9	Анна	1	МАУ	12	Анна	20.06.07	20.07.07
10							
11							
12							

Bilag 5.5.2

bilag 5.5.2



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

91008, м. Луганськ, Луганський національний аграрний університет.
Тел.:(0642)96-60-40 Факс:(0642)96-71-13 e-mail: rector@lnau.lg.ua http://www.lnau.lg.ua

Lugansk, 07.02.2007

CERTIFICATE

Here by I certify that [REDACTED] born on [REDACTED] is a full-time student of **Lugansk National Agrarian University**, department of Agronomy. His course has been started on 2003 and will have been completed by 2009.

The list of main subjects studied at the University is as follows:

- English
- Botany
- Agrochemistry
- Agricultural machines
- Arable Farming
- Plant-growing
- Fruit-growing
- Landscape Greening

Practical training in the sphere of agriculture is a compulsory part of the student's educational program. The Dean's office is permitting this student to undertake practical training in the agricultural sector in Denmark and confirms that **Cherkashyn Denys** will continue his study course after completing traineeship period in Denmark.

Dean of the Faculty A.I. Denysenko



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

91008, м. Луганськ, Луганський національний аграрний університет.
Тел.:(0642)96-60-40 Факс:(0642)96-71-13 e-mail: rector@lnau.lg.ua <http://www.lnau.lg.ua>

Луганськ, 07.02.2007

СЕРТИФІКАТ

Я підтверджую, що [REDACTED] [REDACTED], є студентом агрономічного факультету Луганського національного аграрного університету. Рік вступу 2003 і рік закінчення 2009.

Перелік предметів, які вивчаються в університеті:

- Іноземна мова (Англійська)
- Ботаніка
- Агрохімія
- Сільськогосподарські машини
- Землеробство
- Рослиництво
- Плодоводство
- Ланшафтне озеленіння

Практика у сфері сільського господарства є невід'ємною частиною навчання. Деканат дозволяє студенту пройти виробничу практику у сільськогосподарському секторі Данії та підтверджує що, [REDACTED] продовжить своє навчання після закінчення практики у Данії.

Декан агрономічного факультету

А.І. Денисенко

Bilag 5.5.3

Bilag 5.5.3



UKRAINE
MINISTRY OF AGRARIAN POLICY OF UKRAINE
LUGANSK NATIONAL AGRARIAN UNIVERSITY

91008, Lugansk, Lugansk National Agrarian University
Tel.:(0642)96-60-40 fax:(0642)96-71-13 e-mail: rector@lnau.lg.ua <http://www.lnau.lg.ua>

To whom it may concern.

Lugansk, 07.02.2007

CERTIFICATE

Is given to [REDACTED] a full-time student of Agronomy Faculty, to certify that he had training and working practice at the agricultural experimental farm of LNAU, where he worked as assistant of agronomist (planting and weeding of sunflowers).

Dean of the Agronomy faculty

A.I. Denysenko



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

91008, м. Луганськ, Луганський національний аграрний університет.
Тел.: (0642)96-60-40 Факс: (0642)96-71-13 e-mail: rector@lnau.lg.ua <http://www.lnau.lg.ua>

Луганськ, 07.02.2007

ДОВІДКА

Видана [REDACTED], студенту 4 курсу агрономічного факультету в тому, що він проходив навчальну та виробничу практики у тваринницькому комплексі ЛНАУ, де працював як помічник агронома (посів та прополовання соняшника).

Довідка видана за містом вимог.

Декан агрономічного факультету

А.І. Денисенко

Bilag 5.5.4

Bilag 5.5.4

THE PROGRAM
(tasks)

**for the students of the 3rd-4th year of the Agronomy faculty, specialty 7130102
"Agronomy", who are going for the working-training practice abroad.**

This program is the basic educational-methodical document for the students
who are going for the working-training practice abroad
and is directed to execution of the purpose of working-training practice:

1. Consolidation and extension of theoretical knowledge in agronomical disciplines.
2. Acquirement of experience in certain theoretical operations while cultivating agricultural crops.

The tasks for the student who is going for working-training practice abroad include the following questions:

1. Studying the special conditions of growing the basic agricultural crops depending on natural and social factors.
2. Acquaintance with the progressive methods and technologies of getting high and stable crops of the basic cultures at the farm.
3. Technical characteristics of agricultural machines and tools, the possibilities of their usage at the farm. The provision of the farm with fuels, fertilizers, chemicals and workers.
4. The organization of working process, working discipline, payment, health and safety measures, punishment and incentive measures.
5. Estimation of the economical efficiency of the applied technologies, profitability of the farming complex and agricultural sphere as a whole.
6. The usage of scientific research results and recommendations of foreign scientists in production process, tendencies and directions of development and improvement of agricultural production.
7. Selection of progressive methods and recommendations for organization and technology of agricultural production as a whole and its branches, exact methods and so on for introduction and usage in farming complexes of Ukraine.

During his practice, the student should improve his knowledge of foreign language and ability to apply it his everyday life, to understand scientific literature and documents, to get acquainted with the culture and life of the country.

While on working-training practice, the student must be polite and avoid conflicts with the people around him(her), respect the laws and traditions of the country.

After the end of the working-training practice the student should make a report of his (her) practice and give it to his scientific supervisor together with a diary of practice and a recommendation letter from the farm.

Dean of the Agronomy faculty	A.I. Denysenko
Vice dean on working-training practice	O.S. Shepelev
Scientific supervisor of working-training practice	

Bilag 5.5.5

The Patterns of stamps and signatures of Lugansk National Agrarian University's authorities

Образцы печатей и подписей ответственных лиц Луганского национального аграрного университета

1. Ректор университета Ткаченко В.Г. 
Rector of the University Tkachenko V.G. 
2. Проректор по учебной работе Матвеев В.П.
Vice-rector on Educational work Matveev V.P. 
3. Проректор по международным связям Рязанов А.И. 
Vice-rector on International Affairs Ryazanov A.N. 
4. Зав. отделом международных связей Лебедева В.М.
The Head of International Affairs" Department Lebedeva V.M. 
5. Декан экономической ф-ты Стрельникова И.А.
Dean of the Economy Faculty Strelnikova I.A. 
6. Декан ф-ты пищевых технологий Шелихов П.В.
Dean of the Food Technology Faculty Shelikhov P.V. 
7. Декан агрономического ф-та Денисенко А.И. 
Dean of the Agronomy Faculty Denysenko A.I. 
8. Декан строительного ф-та Скотаренко В.В. 
Dean of the Agricultural Engineering Faculty Skotarenko V.V. 
9. Декан ф-ты механизации с/х Кириченко В.Е. 
Dean of the Farm Mechanization Faculty Kvyrychenko V.H. 
10. Декан ф-ты ветеринарной медицины Руденко А.Ф. 
Dean of the Veterinary Medicine Faculty Rudenko A.F. 
11. Декан зообiotехнологического ф-та Дубин А.Н. 
Dean of the Zoobiotechnological Faculty Dubin A.N. 

Bilag 5.7.1

new stamp Bilag 5.7.1

УКРАЇНА
НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БЕРЕЖАНСЬКИЙ АГРОТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
47501, вул. Академічна, 20 м. Березина,
Тернопільської обл., Україна
тел. (03548) 2-18-15 тел./факс (03548) 2-11-59
www.bati.ber.te.ua E-mail: admin@bati.ber.te.ua



UKRAINE
NATIONAL AGRARIAN UNIVERSITY
BEREZHANY AGROTECHNICAL INSTITUTE
47501, Academichna, 20, town Berezhan
Ternopil region, Ukraine
Tel (03548) 2-18-15 tel./fax (03548) 2-11-59
www.bati.ber.te.ua E-mail: admin@bati.ber.te.ua

код 34492201 МФО 838012 Банк УДК у Тернопільській обл. р/р № 35224014000098

№ _____

На № _____ від _____


Директор, професор

В.М. Павліський **В.М. Павліський**



Bilag 5.8.1

Bilag 5.8.1


Міністерство аграрної політики України
ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Department of Agrarian Policy of Ukraine
ВДАУ VINNITSA STATE AGRICULTURAL UNIVERSITY
вул. Сонячна, 3, м. Вінниця, Україна, 21008, Тел: 0432 46-00-03, Факс: 0432 43-80-25, Е-мейл: office@vsaau.org
3.Sonyachna str., Vinnitsa, Ukraine, 21008, Tel: +38 0432 46-00-03, Fax: +38 0432 43-80-25, E-mail: office@vsaau.org

To Whom It May Concern:

This letter is to confirm that [REDACTED] (address: [REDACTED] [REDACTED] (Ukraine), born [REDACTED] is a full time student of Vinnitsa State Agrarian University.

His course started in September 2001 and will be complete in 2007.

The list of main subjects studying at the University is following:

- Mathematics with the fundamentals of modeling
- Inorganic and Analytical Chemistry
- History of Ukraine
- Physics
- Botany
- Philosophy
- Tractors and automobiles
- Organic Chemistry
- Foreign language
- Agroecology
- Microbiology
- Physical Chemistry
- Agricultural machines
- Studying of soil with the fundamentals of Geology
- Protection of life activities
- Physiology of plant with fundamentals of biochemistry
- General and land-reclamation
- Genetics
- Entomology
- Economy theory
- Phytopatology
- Agrochemistry
- Phytopharmaoology
- Vegetable-growing
- Fodder production
- Economy of agricultural production
- Technology of keeping and processing vegetarian products
- Industrial crops
- Herbology

- Basic knowledge of Pedagogics and Psychology
- Basic knowledge of constitution rights
- Ukrainian Language
- Agricultural zoology
- Physical education
- Introduction of specialty
- Term papers
- Study of soil
- General agriculture
- Agro chemistry
- Phytopharmacological means of plant protection
- Fodder production
- Selection and seed-growing
- Study of vegetation with fundamentals of harvest programming
- World and foreign-economical activities
- Organization of agricultural production
- Technology of keeping and processing of vegetation production
- Technology of processing, corn and oil

English is an essential part of University educational program.

Vice-chancellor



Y. Tsytsyura

2-й чертёж *2016* составлено по

ТЕОРЕТИЧНІ КАРТИ

К.У.Р.С.

ІІІІІІІІІІ

Назва дослідження	Мета	Інструменти та обладнання	Експериментальні умови	Дата виконання дослідження	Інші зауваження
<i>Вплив різних доз добрив на урожай картоплі</i>	<i>Визначити оптимальну дозу добрив</i>	<i>Картопля, добрива</i>	<i>Відкритий ґрунт</i>	<i>2016</i>	<i>Результати в таблиці</i>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

Складено: [підпис]
Знайти

1

2-й чертёж

К.У.Р.С.

ІІІІІІІІІІ

Назва дослідження	Мета	Інструменти та обладнання	Експериментальні умови	Дата виконання дослідження	Інші зауваження
<i>Вплив різних доз добрив на урожай картоплі</i>	<i>Визначити оптимальну дозу добрив</i>	<i>Картопля, добрива</i>	<i>Відкритий ґрунт</i>	<i>2016</i>	<i>Результати в таблиці</i>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

Складено: [підпис]
Знайти

1

2-й чертёж

К.У.Р.С.

ІІІІІІІІІІ

4-8 класи (назва класу) _____

Т Е О Р Е Т И Ч Н І І Н Ф О Р М А Ц І Я

ІМЕНІ _____

№ п/п	Назва дослідження	Мета	Методика дослідження	Результати дослідження	Висновки	Дата виконання	Підпис виконавця
1	Вивчення впливу добрив на урожайність пшениці	Визначити оптимальну дозу добрив	Систематичне спостереження, вимірювання	Урожайність зростає з дозою добрив	Оптимальна доза - 100 кг/га	18.05.2023	[Підпис]
2	Вивчення впливу температури на проріток пшениці	Визначити оптимальну температуру	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з температурою	Оптимальна температура - 18°C	19.05.2023	[Підпис]
3	Вивчення впливу вологості на проріток пшениці	Визначити оптимальну вологість	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з вологістю	Оптимальна вологість - 60%	20.05.2023	[Підпис]
4	Вивчення впливу висоти насіння на проріток пшениці	Визначити оптимальну висоту	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з висотою насіння	Оптимальна висота - 150 см	21.05.2023	[Підпис]
5	Вивчення впливу глибини сівки на проріток пшениці	Визначити оптимальну глибину	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з глибиною сівки	Оптимальна глибина - 4-6 см	22.05.2023	[Підпис]
6	Вивчення впливу типу ґрунту на проріток пшениці	Визначити оптимальний тип ґрунту	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає на родючому ґрунті	Оптимальний тип ґрунту - чорнозем	23.05.2023	[Підпис]
7	Вивчення впливу типу насіння на проріток пшениці	Визначити оптимальний тип насіння	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з типом насіння	Оптимальний тип насіння - елітне	24.05.2023	[Підпис]
8	Вивчення впливу типу сівки на проріток пшениці	Визначити оптимальний тип сівки	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з типом сівки	Оптимальний тип сівки - безплужна	25.05.2023	[Підпис]
9	Вивчення впливу типу обробітку ґрунту на проріток пшениці	Визначити оптимальний тип обробітку	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з типом обробітку	Оптимальний тип обробітку - безплужний	26.05.2023	[Підпис]
10	Вивчення впливу типу обробітку насіння на проріток пшениці	Визначити оптимальний тип обробітку	Систематичне спостереження, вимірювання	Проріток зростає з типом обробітку	Оптимальний тип обробітку - безплужний	27.05.2023	[Підпис]

Складено: _____

Виконав: _____

Дата: _____

Місце: _____

Підпис виконавця: _____

Підпис викладача: _____

М.П. _____

5.14. 1971/72 *1971/72* *1971/72*

ТЕОРЕТИЧНІ КРИТИК

ІМЕНА ПЕРСОНАЛІ

№	Ім'я дослідника	Рік дослідження	Місце дослідження	Рік дослідження	Місце дослідження	Рік дослідження	Місце дослідження
1	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
2	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
3	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
4	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
5	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
6	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
7	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
8	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
9	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
10	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971

ІМЕНА ПЕРСОНАЛІ

№	Ім'я дослідника	Рік дослідження	Місце дослідження	Рік дослідження	Місце дослідження	Рік дослідження	Місце дослідження
1	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
2	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
3	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
4	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
5	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
6	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
7	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
8	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
9	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971
10	Дослідник і автор	1971	1971	1971	1971	1971	1971

ІМЕНА ПЕРСОНАЛІ

1971/72

Україна
Т Е Р Е Т І Т Ч Н І Н Р К С Р С

ІМЕНЕ ПІДПИС

Ім'я досліджуваного	РІТМ	Інтенсивність історична або інтенсивність	Класифікація ґрунту	Дата дослідження ґрунту	Тип ґрунту
Завдання 5	116	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
№ 108	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний	Червоний
№ 114	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний	Червоний
№ 108	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний	Червоний

Склад: _____

Ім'я: _____

Курс: _____

П Р А К Т И Ч Н І З А Н І Т Т І

Назва дослідження	РІТМ	Інтенсивність історична	Класифікація ґрунту	Дата дослідження ґрунту	Тип ґрунту
1. Бібліографія	80	Лесостеп	ґрунти	12.05.06	Червоний
2. Класифікація	81	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
3. Класифікація	82	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
4. Класифікація	83	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
5. Класифікація	84	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
6. Класифікація	85	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
7. Класифікація	86	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
8. Класифікація	87	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
9. Класифікація	88	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний
10. Класифікація	89	Лесостеп	ґрунти	05.05.06	Червоний

Класифікація на 4-8 курс: _____

Ім'я: _____

Курс: _____

Закордонна Парта Розробників
Україна, м. Київ, вул. М. Коцюбинського, 10/2

14. червня 2014 року

НАМАКАНО ПОРТ

ТЕОРЕТИЧНИЙ КСРС

ЧЕТВЕРТИЙ

Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь
1. Назва виду тварини	Свиня	1. Назва виду тварини	Свиня	2. Назва виду тварини	Свиня	3. Назва виду тварини	Свиня	4. Назва виду тварини	Свиня
2. Назва виду тварини	Свиня	5. Назва виду тварини	Свиня	6. Назва виду тварини	Свиня	7. Назва виду тварини	Свиня	8. Назва виду тварини	Свиня
3. Назва виду тварини	Свиня	9. Назва виду тварини	Свиня	10. Назва виду тварини	Свиня				
4. Назва виду тварини	Свиня								

Дата: 14 червня 2014 року

Підпис: [Підпис]

14

15

Закордонна Парта Розробників
Україна, м. Київ, вул. М. Коцюбинського, 10/2

15. червня 2014 року

НАМАКАНО ПОРТ

ПРАКТИЧНИЙ АНАЛІЗ

ЧЕТВЕРТИЙ

Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь	Назва питання	Відповідь
1. Назва виду тварини	Свиня	1. Назва виду тварини	Свиня	2. Назва виду тварини	Свиня	3. Назва виду тварини	Свиня	4. Назва виду тварини	Свиня
2. Назва виду тварини	Свиня	5. Назва виду тварини	Свиня	6. Назва виду тварини	Свиня	7. Назва виду тварини	Свиня	8. Назва виду тварини	Свиня
3. Назва виду тварини	Свиня	9. Назва виду тварини	Свиня	10. Назва виду тварини	Свиня				
4. Назва виду тварини	Свиня								

Дата: 15 червня 2014 року


Підпис: [Підпис]

15

Bilag 5.9.1

Bilag 5.9.1

*Нарва, Закарпатська
Університетська
бібліотека, Івано-Франківська
область*



Visa section Embassy
of Denmark

Extract
5th year student of Agricultural Mechanization department.
National Agricultural University of Ukraine

	Subjects studied	Credits	Exams
1-Term			
1.	Computers science	Passed	
2.	Theory of machinery and mechanism	Passed	
3.	History of Ukraine		Excellent
4.	Draw geometry		Satisfactory
5.	Physical training	Passed	
6.	Arable farming		Good
7.	Foreign language	Passed	
8.	Animal husbandry		Excellent
9.	Ukrainian Language	Passed	
10.	Profession Introduction	Passed	
11.	Agricultural machines	Passed	
12.	Tractors and automobiles	Passed	
2-Term			
13.	Reliability and machinery repairing (VSTV) (year work)		Excellent
14.	Ukrainian and world culture		Good
15.	Law Fundamentals	Passed	
16.	Traffic Rules		Excellent
17.	Computers science		Good
18.	Foreign language	Passed	
19.	Draw geometry	Passed	
20.	Fuel materials		Excellent
21.	Hydraulics		Good
22.	Reliability and machinery repairing (VSTV)		Good
23.	Heating techniques		Excellent
24.	Theory of construction materials	Passed	
25.	Physical training	Passed	
26.	Agricultural machines		Good
27.	Tractors and automobiles		Good
3-Term			
28.	Electro technique		Good
29.	Theory of construction materials		Excellent

*Знарок, заст. професор,
Університету
Мелітопольського
І. П. Толян*

30.	Course Work on Mechanized Operations Technology		Good
31.	Ecology Principles	Passed	
32.	Mechanized Operations Technology		Good
33.	Physical training	Passed	
34.	Draw geometry	Passed	
35.	Philosophy		Good
36.	Reliability and machinery repairing (VSTV)		Good
37.	Basis of economic theory		Good
38.	Machinery and equipment for animal husbandry		Good
4-Term			
39.	Politology		Good
40.	Mechanization of processing and Conserving Farm Produce		Good
41.	Industrial Safety of Life Activities	Passed	
42.	Management	Passed	
43.	Agricultural Business		Excellent
44.	Farm Production Economics		Good
45.	Course project of Machinery and equipment for		Good
46.	Mechanization of producing and storage agricultural		Good
47.	Using agricultural machines in plant production		Good
5-Term			
48.	Agricultural machines	Passed	
49.	Theory of construction materials		Good
50.	Computer Graphics	Passed	
52.	Mathematics		Good
53.	Agricultural Production	Passed	
54.	Chemistry		Good
55.	Physics	Passed	
56.	Electro technique		Excellent
6-Term			
57.	Electro technique	Passed	
58.	Reliability and machinery repairing (VSTV), course		Good
59.	Agricultural machines		Excellent
60.	Mechanic-technological properties	Passed	
61.	Reliability and machinery repairing (VSTV)	Passed	
62.	Applied mathematics		Good
63.	Computers science	Passed	
64.	Heating techniques	Passed	
65.	Hydro transmission	Passed	
66.	Theoretical Mechanics		Good
67.	Intellectual Potentials Principles	Passed	
68.	Course project of agricultural machines		Excellent
7-Term			
69.	Civil defense	Passed	

70.	Machinery details, course project		Good
71.	Theory of machinery and mechanism, course project		Good
72.	Theory of machinery and mechanism		Excellent
73.	Mathematics	Passed	
74.	Machinery and equipment for animal husbandry		Excellent
75.	Course project of Machinery and equipment for	Passed	
76.	Using agricultural machines in plant producton		Excellent
77.	Mechanization of Processing and Conserving Farm Produce (year work)		Excellent
78.	Economics	Passed	
79.	Using agricultural machines in animal husbandry	Passed	
8-Term			
80.	Tractors and automobiles		Good
81.	Course project of Transport and lifting machinery		Excellent
82.	Fundamentals of scientific research	Passed	
83.	Course project of Hydro transmission	Passed	
84.	Transport and lifting machinery		Excellent
85.	Reliability and machinery repairing (VSTV)	Passed	
86.	Reliability and machinery repairing (VSTV)	Passed	
87.	Using agricultural machines in plant producton		Good
88.	Psychology	Passed	
89.	Economic Basing of Engineering Decisions	Passed	
90.	Using agricultural machines in plant producton (year work)		Excellent

Rector



М.І. Бакмат

M.I. Bakhmat

Директор, загальвархиво:
Макашишин
Вікторія Дмитрівна
д.т.н. в.б.
(У.А.Товариш)




Візовий відділ
 Посольство Данії

Витяг

студента 5-го курсу факультету механізації і електрифікації сільського господарства Подільського державного аграрно-технічного університету

	Предмет	Заліки	Іспити
1- семестр			
1.	Комп'ютеризація	зараховано	
2.	Теорія машин і механізмів	зараховано	
3.	Історія України		відмінно
4.	Нарисна геометрія		цаловільно
5.	Фізична культура	зараховано	
6.	Основи землеробства		добре
7.	Англійська мова	зараховано	
8.	Основи тваринництва		відмінно
9.	Українська мова	зараховано	
10.	Ветуп до спеціальності	зараховано	
11.	С.г. машини	зараховано	
12.	Трактори і автомобілі	зараховано	
2- семестр			
1.	Основи МММ (курсова робота)		відмінно
2.	Українська і зарубіжна культура		добре
3.	Основи правознавства	зараховано	
4.	Правила дорожнього руху		відмінно
5.	Комп'ютеризація		добре
6.	Англійська мова	зараховано	
7.	Нарисна геометрія	зараховано	
8.	ПММ		відмінно
9.	Основи гідравліки		добре
10.	Основи МММ		добре
11.	Теплотехніка		відмінно
12.	ТКМ	зараховано	
13.	Фізична культура	зараховано	
14.	С.г. машини		добре
15.	Трактори і автомобілі		добре
3- семестр			
1.	Електротехніка		добре
2.	ТКМ		відмінно
3.	Технологія механізованих робіт (курсова робота)		добре
4.	Основи екології	зараховано	

Людмила Іванівна
Михайло Іванович
А. Ю. М. С.



5.	Технологія механізованих робіт		добре
6.	Фізична культура	зараховано	
7.	Нарисна геометрія	зараховано	
8.	Філософія		добре
9.	ВСТВ		добре
10.	Основи економічної теорії		добре
11.	Машини та обладнання для тваринництва		добре
4- семестр			
1.	Політологія		добре
2.	МПЗСП		добре
3.	Основи безпеки життєдіяльності	зараховано	
4.	Менеджмент	зараховано	
5.	Агробізнес		відмінно
6.	Економіка с.г. виробництва		добре
7.	Електротехніка		добре
8.	Машини та обладнання для тваринництва		добре
9.	ТО та машиновикористання		добре
10.	ТО та машиновикористання у переробній галузі		добре
5- семестр			
1.	С.г. машини	зараховано	
2.	ТКМ		добре
3.	Комп'ютерна графіка	зараховано	
4.	Математика		добре
5.	МВНСТ продукції	зараховано	
6.	Хімія		добре
7.	Фізика	зараховано	
8.	Електротехніка		відмінно
6- семестр			
1.	Електротехніка	зараховано	
2.	ВСТВ (курсова робота)		добре
3.	С.г. машини		відмінно
4.	Механіка МК	зараховано	
5.	ВСТВ	зараховано	
6.	Вища математика		добре
7.	Комп'ютерна графіка	зараховано	
8.	Теплотехніка	зараховано	
9.	Основи гідравліки	зараховано	
10.	Теоретична механіка		добре
11.	Основи інтелектуальної власності	зараховано	
12.	С.г. машини (курсний проєкт)		відмінно
7- семестр			
1.	Цивільна оборона	зараховано	
2.	Деталі машин (курсова робота)		добре
3.	ТММ (курсова робота)		добре
4.	ТММ		відмінно
5.	Математика	зараховано	
6.	Машини та обладнання у тваринництві		відмінно

7.	Машини та обладнання у тваринництві (курсова робота)	зараховано	
8.	Машиновикористання		відмінно
9.	МПЗСП (курсова робота)		відмінно
10.	Економіка	зараховано	
11.	Машиновикористання у тваринництві	зараховано	
8- семестр			
1.	Трактори і автомобілі		добре
2.	Ремонт машин (курсова робота)		відмінно
3.	Гідропривід (курсова робота)	зараховано	
4.	Основи наукових досліджень	зараховано	
5.	Ремонт машин		відмінно
6.	ВСТВ	зараховано	
7.	ВСТВ	зараховано	
8.	Психологія	зараховано	
9.	Економічне обґрунтування інженерних	зараховано	
10.	Машиновикористання у рослинництві		відмінно

Ректор



М.І. Бахмат

*Професор машини
використання
впродовж: 77 (4.4.2016)*

Bilag 5.9.2

2.

Approved by I.M. Bendera
Dean of Agricultural
Mechanization Department


20th October 2005

Individual Educational Plan

(translated copy)
For 5th year student of STATE AGRARIAN AND ENGINEERING UNIVERSITY IN
PODILYA of Ukraine

Name: _____
Period: _____

No	Subjects	No of hours	Type of report, mark
1.	Processing technologies of meat produce	184	exam
2.	Technology of Feed production	244	mark
3.	Exploitation agricultural machine on pigs farm	214	exam
4.	Course project of exploitation agricultural machine on pigs farm		mark
5.	Mechanization of processing and storage agricultural products	244	exam
6.	Agriculture	218	exam
7.	Machines and equipment in livestock breeding	184	exam
8.	Tractors and automobiles	211	credit
9.	Pig-Breeding	218	exam
10.	Mechanization of pigs farm	184	credit
11.	Management of farm business	144	credit
12.	Course project of agricultural machines		mark
13.	English	120	credit
14.	Labour protection	84	exam
15.	Practical training of using agricultural machinery on a farm	1160	credit


 Rector M.I. Bakhmat
Мажор, Ігор Іванович
Кордатовський Ігор Іванович
Синькевич Ігор Іванович

Bilag 5.9.3

Bilag 5.9.3

<p>ПОДІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНО-ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ</p> <p>32316, Україна, м. Кам'янець-Подільський Хмельницької області, вул. Шевченка, 13. Телефакс (03849) 2-52-18, тел. (03849) 3-92-20. E-mail: main@pdata.kp.km.ua www: www.ref.com.ua/~pdata</p>		<p>STATE AGRARIAN AND ENGINEERING UNIVERSITY IN PODILYA</p> <p>32316, Ukraine, Kamenets-Podilsky, Khmelnitsky region, Shevchenko st. 13. Tel/fax: (03849) 2-52-18, tel. (03849) 3-92-20 E-mail: main@pdata.kp.km.ua www: www.ref.com.ua/~pdata</p>
---	---	---

_____ 200__ р. № _____

на № _____ від _____ 200__ р.

Certificate

This is to certify that _____ is a full-time _____ year student
of _____ Department at the STATE AGRARIAN AND
ENGINEERING UNIVERSITY IN PODILYA of Ukraine. The document is for
presentation to the Visa Section of Embassy of Denmark

Signed:
Rector

M.I. Bakhmat



3А

**ПОДІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
АГРАРНО-ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**

32316, Україна, м. Кам'янець-Подільський
Хмельницької області, вул. Шевченка, 13
Тел/факс (03846) 2-52-18, тел. (03846) 3-92-20
E-mail: main@pdata.kp.km.ua www.rel.com.ua/~pdata



**STATE AGRARIAN
AND ENGINEERING
UNIVERSITY IN PODILYA**

32316, Ukraine, Kamenets-Podilsky,
Khmelnitsky region, Shevchenko st. 13
Tel/fax (03846) 2-52-18, tel. (03846) 3-92-20
E-mail: main@podatka.kp.km.ua www.rel.com.ua/~pdata

_____ 200__ р. № _____

на № _____ від _____ 200__ р.

ДОВІДКА

Видана _____ в тому, що він дійсно є студентом _____
курсу _____

Подільського державного аграрно-технічного університету.

Довідка видана для пред'явлення в візовий відділ Посольства Данії.

Ректор _____ М.І. Бахмат



*Заради навчання!
наказом ректору
Міхала Бахмата
Тетяна Сидор*

Bilag 5.9.4

bilag 5.9.4

**ПОДІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
АГРАРНО-ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**

32316, Україна, м. Кам'янець-Подільський
Хмельницької області, вул. Шевченка, 13.
Тел/факс (03849) 2-52-18, тел. (03849) 3-92-20.
E-mail: main@pdata.kp.km.ua www.ref.com.ua/~pdata



**STATE AGRARIAN
AND ENGINEERING
UNIVERSITY IN PODILYA**

32316, Ukraine, Kamenets-Podilsky,
Khmelnitsky region, Shevchenko st. 13,
Tel/fax (03849) 2-52-18, tel. (03849) 3-92 20.
E-mail: main@pdata.kp.km.ua www.ref.com.ua/~pdata

_____ 200__ р. № _____

на № _____ від _____ 200__ р.

EDUCATIONAL EVIDENCE

This is to certify that _____ born _____ is a full time
____-year student of _____ Department at the STATE
AGRARIAN AND ENGINEERING UNIVERSITY IN PODILYA of Ukraine.


He entered the University in _____ and will be graduated
from it in _____. The student should return to the University
after finishing work in Denmark.

According to the curriculum of the University he is
studying the following subjects:

- English
- Machinery repair
- Technology of feed production
- Mechanization of a pigs farm
- Tractors and Automobiles
- Agriculture
- Ecology of Agricultural Production
- Pigsty

Rector

Марин
Тодарович
Микола
Г.А. Фомин



M.I. Bakhmat

Bilag 6.4.1 Ukrainske formidlere

a) Union of Agrarian Youth

Union of Agrarian Youth har hovedsæde i byen Cherkassy. Den ledes af Vitaliy Ivanovych (formand) og Roman Kayda (viceformand). E-mail: sam_ukraine@ukr.net; tel/fax:+3800472360517

b) International Association of Agricultural Students of Ukraine. Den ledes af Anatolii Mrachkovskyi (formand) og Viktor Cherniy (udvekslingskoordinator). E-mail: expro@ukr.net; tel/fax: +380444927551

c) Shutkevych (Ltd)- Student exchange. Formand Yelena Shutkevych. E-mail: o_shutkevych@hotmail.com; tel/fax: +380442804376

d) Ya. O. debych. E-mail: debich@ukr.net

e) Andriy Dukun. E-mail andriyd@funkyhouse.com.ua; tel/fax:+380474436985

f) Pavlo and Larysa Kushin. E-mail: lorac@ukr.net; tel/fax: +380675039432

g) Dmitry Furman (sortlistet af ambassaden)

h) Maxim Nikonov, International Information centre

Bilag 6.4.1 b

Bilag 6.4.2.1 (6)

м. Черкаси «16» січня 2007 р.

УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

між Тальянківським коледжем Уманського державного аграрного університету, в особі директора Крошки В.О. і представником датської компанії з обміну досвідом в сільському господарстві «Агрі-Ліда», в особі директора Дебич О., і Черкаською обласною молодіжною організацією „Спілка аграрної молоді”, в особі голови Бережного В.І.

§ 1

Метою Угоди є співробітництво з організації стажування для студентів Тальянківського коледжу Уманського державного аграрного університету в фермерських господарствах Данії.

§ 2

Сторони домовились про наступне:

Стаття 1.
Сторони визнають необхідність проходження стажування студентів Тальянківського коледжу в фермерських господарствах Данії, важливість отримання зарубіжного досвіду і вивчення сучасних технологій у сільському господарстві.

Стаття 2.
Датська компанія з обміну досвідом в сільському господарстві «Агрі Ліда» організовує стажування студентів Тальянківського коледжу в фермерських господарствах в Данії.

Стаття 3.
Всі витрати, пов'язані з участю в програмі сільськогосподарського стажування в Данії, бере на себе студент.

Стаття 4.
Тальянківський коледж зобов'язується підготувати студентів з англійської мови.

Стаття 5.
Сторони проведуть разом відбір студентів на конкурсній основі для

участі у програмі обміну досвідом в сільському господарстві в Данії на умовах, визначених датською стороною. Умови участі в програмі вказані в додатку до Угоди.

Стаття 6.

Представник датської компанії "Агрі-Ліда" в Україні забезпечує:

- надання консультаційних послуг для участі студентів у програмі;
- підготовку документів для участі студентів у співбесіді;
- організацію співбесіди та відбір студентів для участі у програмі;
- підготовку документів відібраних під час співбесіди студентів для участі у програмі;
- бронювання та викуп квитків;
- координацію та контроль за перебуванням студентів на практиці.

Стаття 7.

Тальянківський коледж Уманського державного аграрного університету забезпечує:

- набір студентів для проведення співбесіди;
- створення умов для проведення співбесіди;
- надання необхідних документів про освіту для участі студентів в програмі;
- здійснення контролю за перебуванням студентів на сільськогосподарській практиці в Данії.

Стаття 8.

Черкаська обласна молодіжна організація „Спілка аграрної молоді” забезпечує:

- вирішення поточних питань проходження практики з органами законодавчої, виконавчої влади та органів місцевого самоврядування;
- при потребі організує проходження додаткової сільськогосподарської практики на сучасних фермерських господарствах області;
- розширення зв'язків з молодіжним датським союзом з питань супроводу та захисту інтересів студентів під час проходження практики;
- висвітлення в ЗМІ діяльності технікуму по підготовці фахівців у сфері сільського господарства та стажування студентів вказаного технікуму в фермерських господарствах Данії.

Стаття 9.

Дана угода набуває чинності з дня її підписання Сторонами і буде дійсною протягом двох років за відсутності її розірвання однією зі Сторін з попереднім повідомленням за два місяці.

Угоду підписано «__» _____ 200__ року в трьох екземплярах, що мають однакову юридичну силу.

Угоду підписали:

Тальянківський коледж Уманського державного аграрного університету, директор



Крошка В.О.

Представник датської компанії «Агрі Шда» на Україні, директор

Дебич О.

Черкаська обласна молодіжна організація „Спілка аграрної молоді”, голова



Бережний В.І.

ДОДАТОК ДО УГОДИ

1. Умови участі в програмі

- 1.1. Для участі в сільськогосподарській практиці в Данії допускаються студенти 2, 3 та 4 курсу технікуму денної та заочної форми навчання віком від 20 до 26 років, які володіють англійською мовою на розмовному рівні та мають бажання отримати досвід роботи в фермерських господарствах Данії.
- 1.2. Термін сільськогосподарської практики складає до одного року.
- 1.3. Відбір студентів проводиться на конкурсній основі.
- 1.4. Місце практики – агрономічні та зоотехнічні фермерські господарства Данії.
- 1.5. Протягом практики студенти-практиканти отримують заробітну плату згідно тарифної сітки для студентів практикантів, затверджену датським законодавством.
- 1.6. Програма сільськогосподарської практики в Данії є комерційною і всі розрахунки та оплати послуг чітко оговорюються на консультації.

МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ТАЛЪЯНКІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ ТЕХНІКУМ

20434 Черкаська область
Тальнівський район
с. Тальянки
вул. Комсомольська - 80
тел.-факс (04731) 2-26-18
9-42-36



рахунок 07080128000041
ВДК в Тальнівському районі
МФО 354024
код 00729103
податкове свідоцтво
№ 007291023220

16.01.08 № 21

Візовий відділ
Посольства Данії в Україні

Шановні працівники візового відділу!

Згідно підписаного договору між представником датської фірми на Україні, Черкаською обласною молодіжною організацією „Спілка аграрної молоді” та нашим навчальним закладом від 15.01.2007 (копія договору додається), будь-який студент нашого коледжу, який отримує контракт на с/г стажування в Данії, є членом вищезазначеної молодіжної організації і довіряє її представникам діяти від його імені при подачі документів до Посольства.

З метою запобігання випадків подання підроблених документів про освіту до Посольства Данії, звертаємось до Вас з проханням приймати документи студентів Тальнянківського коледжу тільки через уповноважених представників Черкаської обласної молодіжної організації „Спілка аграрної молоді”: Кайду Романа Петровича, Андрієнко Миколу Івановича та Цокало Сергія Миколайовича.

Довідки Тальнянківського коледжу, які подаються студентом власноруч з метою виїзду на с/г практику в Данії, просимо вважати підробленими і повідомити про факт порушення представників „Спілки аграрної молоді” за телефоном: +38 (0472) 36-05-17, моб. +38 (067) 470-05-25.

Директор Тальнянківського коледжу УДАУ

Голова ЧОМО „Спілка аграрної молоді”



Крошка В.О.

Бережний В.І.

Bilag 6.4.2 Danske formidlere

a) Landbrugets jobservice ved Peder Top

Adresse: Spanget 7, Korinth, 5600 Faaborg

E-mail: pt@lajo.dk; tel: +4562800091

b) Travel to Farm (Danish Farm Organizations' Committee for Exchange of Farm Youth)

Adresse: Axelborg, 4.sal, Vesterbrogade 4A, 1620, København V

E-mail: t2f@t2f.dk; tel: +4533394640

c) Grindsted Agricultural Academy

Adresse: Tronsø Parkvej 40, 7200 Grindsted

E-mail: grindls@grindls.dk; tel: 4575320722

d) Dan-Lat Farms ved Gita og Jørgen Lind

Adresse: Fabjergkirkevej 58, 7620 Lemvig

E-mail: jorgen@dan-lat.dk; tel: +4522415558

e) Agri Lida

Adresse: Lille Tvedevej 12, Lille Tvede, 4700 Næstved

E-mail: agrilida@tiscali.dk; tel: +455540386

f) Danish Know How

Adresse: Hesselgårdsvej 35, 3460 Birkerød

E-mail: info@danishknowhow.com; tel: +4535340465

g) BN Connections

Adresse: Starupvej 24, 6040 Egtved

Tel: +457554303

h) Danish-Ukrainian Connections (DUC)

Adresse: Aaparken 14, st. 3., 7400 Herning

E-Mail: d-uc@d-uc.dk; tel +4597129297

i) AB-Farm